

PART NUMBER	TE3
SERIAL NUMBER	



TE3 Digital test unit - Quick Start Manual

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for safety and to prevent equipment problems. To help recognise this information, observe the following symbols.



Danger indicates an imminently hazardous situation which if not avoided WILL result in death or serious injury.



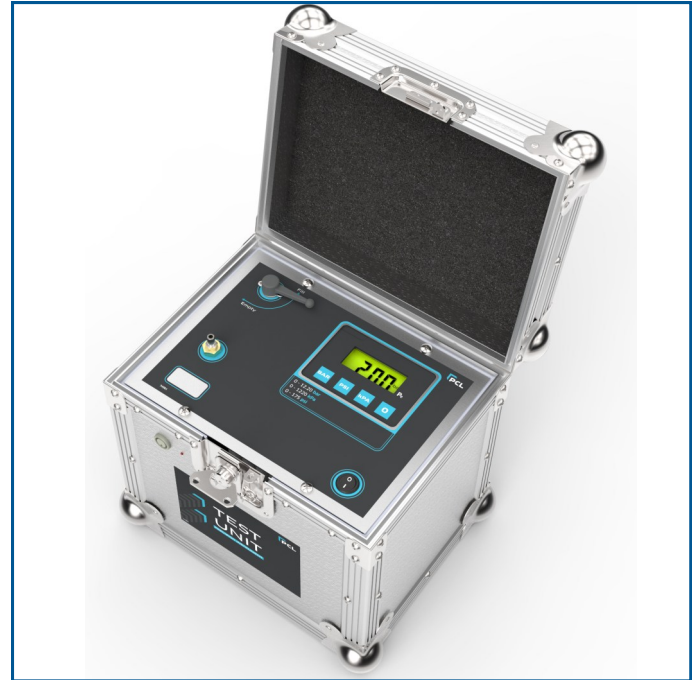
Warning indicates a potentially hazardous situation which if not avoided, COULD result in death or serious injury.



Caution indicates a potentially minor or moderate injury.



Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.



Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit.



Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use.

General Safety Information

The operator of this product must take the necessary precautions to prevent the level of danger indicated by these symbols. The operator is required to read and understand this instruction manual and all safety warnings, labels etc.

Any employer allowing the use of this product in their field of work must distribute this instruction manual to all users. The employer must also ensure all users read, understand and follow the instructions as described in the manual, safety warnings, labels, etc.



Read and understand all safety warnings and instructions before operating this product. Failure to read and follow all safety warnings may result in serious personal injury or death.



Property damage and/or product damage may also occur if all warnings are not followed.

1. Do not expose the product to flammable gases, vapours or fumes
2. Do not store flammable gases in or near this product
3. Never use flammable or toxic solvents to clean the product or any of the unit's parts
4. Never remove or alter any safety warning labels, tags, etc. located or provided with product.
5. Follow all directions for maintenance.

The use of other than genuine PCL replacement parts may result in reduced equipment performance. Repairs must be performed by authorised repair personnel, otherwise the warranty will be void.

Scan for instructions in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

General Specifications

Max gauge reading:	175 psi / 12.2 bar / 1220 kPa
Units of measurement:	psi / bar / kPa
Display resolution:	0.1 PSI/ 0.01 bar / 1 kPa
Battery type:	12V 2.5Ah Nickel Metal Hydride Rechargeable
Hours running time:	50 hours continuous before recharge
Pressure vessel volume	3.8 Litres
Maximum pressure allowable	13 bar <50barlitres
Operating temperature range:	-10 °C to +50 °C
An Internal Safety relief valve is fitted.	

Installation

Before use fully charge the Test Unit with the supplied Battery Charger. The Charger includes UK/EU and US plug adaptor

Ensure the compressor producing the air has the necessary water and dirt filtration to minimise accumulation of debris inside the pressure vessel.

Outdoor use

Ensure the unit is protected from rain and water ingress

Calibration & Accuracy

The accuracy of our digital units when released from our factory is

- **Accuracy according to EN12645 Inflation tolerance 1/4 of EN12645**

+/- 0.02 bar from 0—to and including 4 bar
+/- 0.03 bar above 4 bar to and including 10 bar
+/- 0.05 bar above 10 bar

Accuracy levels above 4 bar exceed EN12645 standards

Each unit, before release, is checked and calibrated on test equipment that has accuracy traceable to a UKAS Laboratory

Control Panel

Ensure the battery is fully charged with the appropriate mains plug, UK,EU or US. Connect the charger jack to the front of the case (**Fig. 1.2**).



Upon connection of charger observe the LED light condition in the box

LED	MODE
YELLOW	Battery not connected
YELLOW	Battery initialisation and analysis
ORANGE	Fast charge
Green with intermittent yellow flash	Top-off Charge
GREEN	Trickle Charge
Alternating ORANGE—GREEN	Error

Note: During charging the buttons are disabled but the display and pressure measurement is fully operative.



Start-up

1. Turn on power supply
2. Display will show all LCD digits check
3. Display will show the current Firmware version number e.g. '.1.0.1'
4. Display will show Program model variant '379'
5. Display will show the application, 'Std'
6. After 10 seconds the display will show '- - -'
7. The unit will then display the pressure gauge reading.

Do not allow the Test Unit to be started with any pressure in the tank otherwise Error E5 will show. If this occurs turn ball valve to 'EMPTY' and restart.

Standard Operation

Pressure Check

1. Switch on the power switch, the red LED will light up next to charger point. (**Fig. 1.1 & Fig. 1.2**)
2. Ensure tank is empty (Ball valve turned to 'EMPTY'—Press Button '0' to reset Zero point (only required periodically).
3. Set desired pressure unit by touching either 'bar', 'psi' or 'kpa' buttons
The Set unit is saved for the next power cycle.
4. Set ball valve to fill (**Fig. 2.0**)
5. Connect to the 8V1 Valve Product requiring testing observe comparison readings.
6. Empty tank after use.

Fig. 1.1

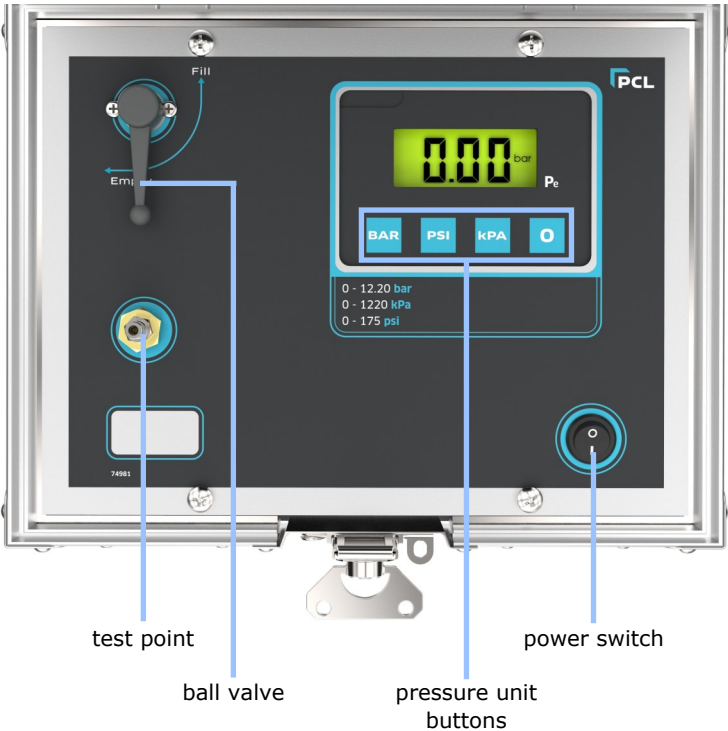
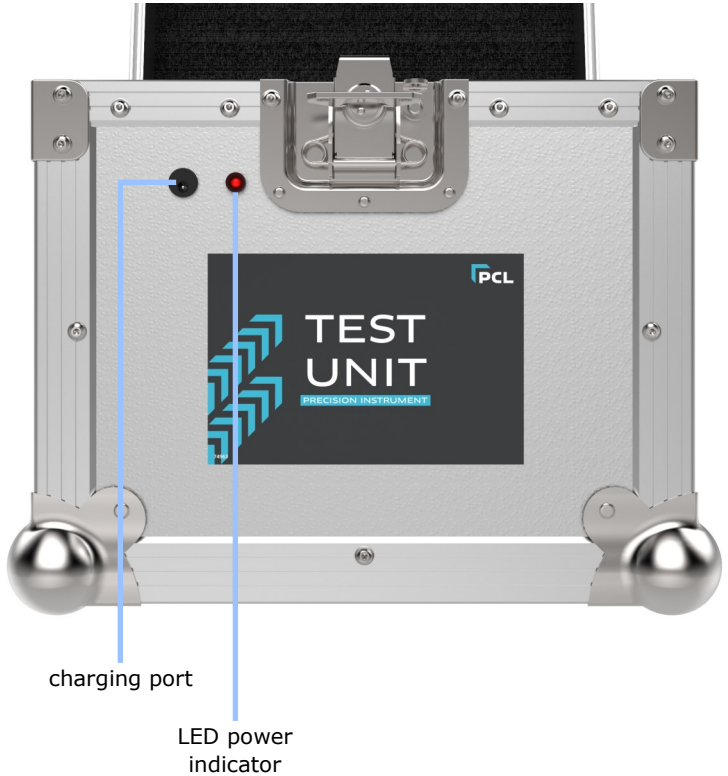


Fig. 2



Fig. 1.2



Service/Maintenance

There is no requirement to service the following items:

1. Pressure Transducer
2. Electric Control Board

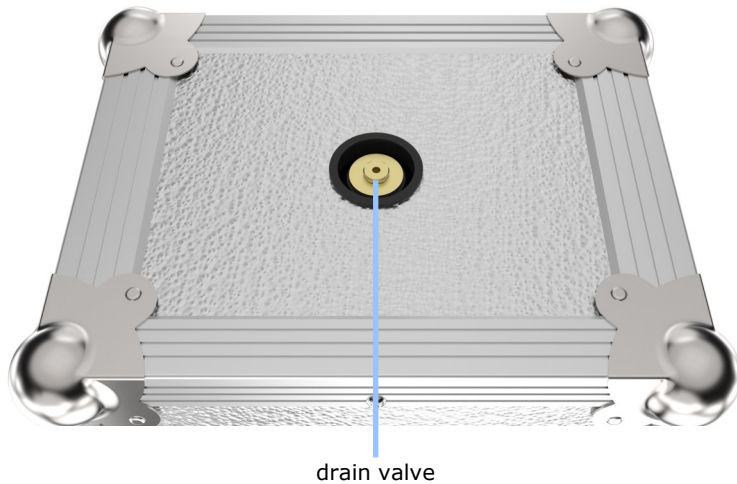


If these are faulty they can only be replaced by a competent person. Please refer to an Authorised Dealer.

Periodically

- Clean the unit with a damp cloth, do not use chemicals or solvents
- Check the 8V1 test valve
- Periodically check the charger and lead is not damaged
- Periodically unscrew the drain valve as observed in **Fig. 3**

Fig. 3



Working safety instructions

Since the unit is not explosion-proof, the device should not be installed in areas where explosions are possible. Consideration must be given to the requirements relative to Hazardous Area Standards for your region or country.



The unit is designed and built to the relevant basic health and safety requirements of the EC.

This product can be dangerous if used improperly. Children should not be allowed to use this equipment, as incorrect setting can allow tyres to be over inflated and a subsequent tyre burst/explosion can occur!

Each person who is involved with installation, start-up, maintenance and the operation of the unit must read and understand the complete operating manual.



This unit is designed to measure other inflation products.

Each use which doesn't follow this purpose as well as modifications to the product will be deemed to be improper use. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use, the risk lies solely with the user.



High Pressure air is stored within the system.



Do not exceed the maximum contents of 12.3 bar



To avoid the risk of personal injury, especially to the eyes, face or skin **DO NOT** direct the air/N₂ stream at any person.

Trouble Shooting Guide/Error Messages

Problem	Possible Cause	Solution
No display	No power connected Battery flat	Switch power on Charge battery
Connector will not seal to the tyre stems	Worn 8V1 Test port	Replace 8V1 Test port.
Display shows '- -'	Pressure contents is above maximum pressure reading	Reduce pressure in tank
E2	Faulty Pressure Sensor	Refer to authorised repairer
E5	Attempted to rest Zero under with pressure tank inflated with residue pressure	Empty tank fully, open ball valve before attempting a Re-Zero
E6	Pressure sensor drift out	New sensor required - Refer to authorised repairer
E8	Pressure sensor disconnected from PCB or faulty	New sensor required - Refer to authorised repairer
E9	Pressure sensor failure - high	New sensor required - Refer to authorised repairer
E10	Under voltage	Check power supply
E11	Over voltage	Check power supply - Refer to authorised repairer
E12	Checksum corrupted	New PCB required - Refer to authorised repairer
E13	Lost or corrupted calibration settings	New PCB required - Refer to authorised repairer
E17 Through to E28	Microprocessor fault	Recalibrate unit - Refer to authorised repairer

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du forsøger at samle, installere, betjene eller vedligeholde produktet. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger. Undladelse af at gøre dette kan medføre personskade og/eller materielle skader. Gem disse instruktioner til senere brug.

Sikkerhedsretningslinjer

- Læs og følg venligst de medfølgende sikkerhedsinstruktioner, før du fortsætter
- Udstyret skal anvendes på den måde, der er angivet af producenten, ellers kan udstyrets sikkerhedsbeskyttelse blive reduceret.
- Udsæt ikke produktet for brandfarlige gasser, dampe eller røg
- Opbevar ikke brandfarlige gasser i eller i nærheden af dette produkt
- Brug aldrig brandfarlige eller giftige opløsningsmidler til at rengøre produktet eller nogen af enhedens dele.
- Fjern eller ændre aldrig sikkerhedsadvarselmærkater, etiketter osv., der er placeret eller leveret med produktet.
- Følg alle anvisninger for vedligeholdelse.
- Brug af andre end originale PCL-reservedele kan resultere i reduceret udstyrs ydeevne. Reparationer skal udføres af autoriseret reparationspersonale, ellers bortfalder garantien.

Specifikationer

- Maks. måleraflæsning: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Måleenheder: psi / bar / kPa
- Skærmopløsning: 0,1 PSI/0,01 bar/1 kPa
- Batteritype: 12V 2,5Ah genopladeligt nikkelmetalhydrid
- Driftstid: 50 timer kontinuerligt før genopladning
- Trykbeholdervolumen 3,8 liter
- Maks. tilladt tryk 13 bar <50 bar liter
- Driftstemperaturområde: -10 °C til +50 °C
- En intern sikkerhedsventil er monteret.

Installation

Oplad testenheden helt med den medfølgende batterioplader før brug.

Opladeren inkluderer en UK/EU og en US stikadapter

Sørg for, at kompressoren, der producerer luften, har den nødvendige vand- og snavsfiltrering for at minimere ophobning af snavs inde i trykbeholderen.

Udendørs brug

Sørg for, at enheden er beskyttet mod regn og vandindtrængning

Kalibrering og nøjagtighed

Nøjagtigheden er 1/4 af EN12645 oppustningstolerancen

- +/- 0,02 bar fra 0—til og med 4 bar
- +/- 0,03 bar over 4 bar til og med 10 bar
- +/- 0,05 bar over 10 bar

Nøjagtighedsniveauer over 4 bar overstiger EN12645-standarden

Hver enhed kontrolleres og kalibreres før frigivelse på testudstyr, hvis nøjagtighed kan spores tilbage til et UKAS-laboratorium.

Kontrolpanel

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet med det korrekte netstik, UK, EU eller USA.

Tilslut opladerstikket til forsiden af etuiet (fig. 1.2).

Ved tilslutning af opladeren skal du være opmærksom på LED-lyset i æsken.

LED-tilstande

GUL – Batteri ikke tilsluttet

GUL – Batteriinitialisering og -analyse

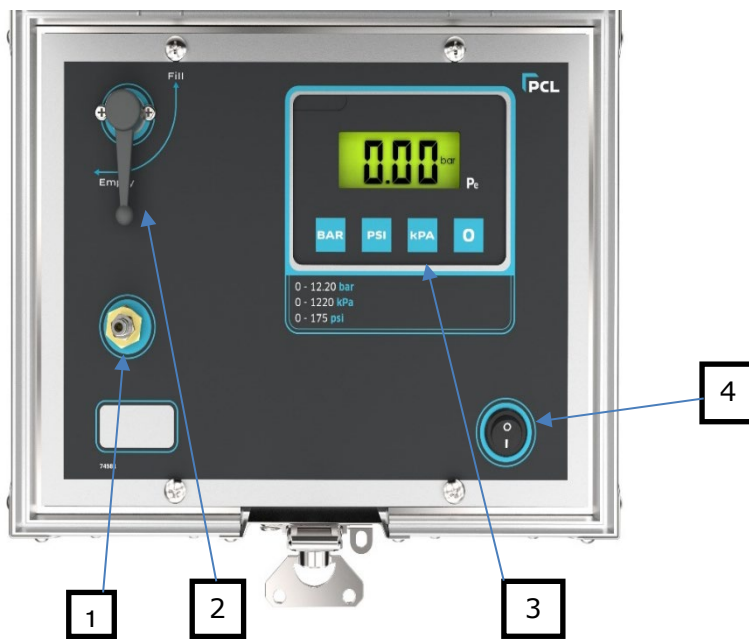
ORANGE – Hurtig opladning

GRØN med periodisk gul blink – Afslut opladning

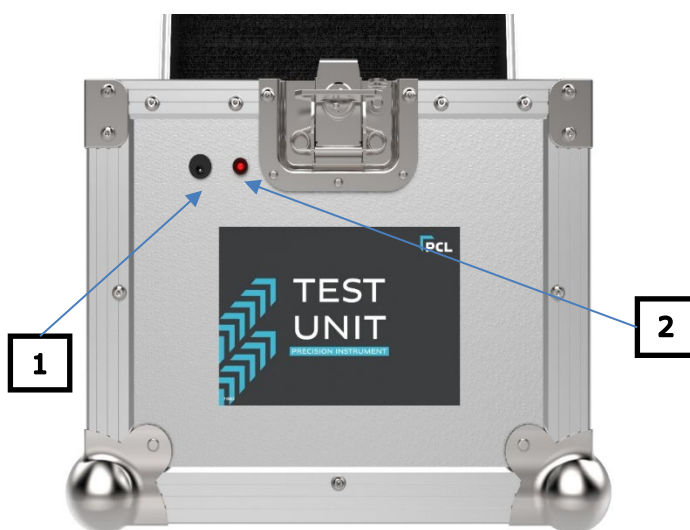
GRØN – Vedligeholdelsesladning

Skiftende ORANGE/GRØN - Fejl

Bemærk - Under opladning er knapperne deaktiverede, men displayet og trykmålingen er fuldt funktionsdygtige.



1= målepunkt – 2= kugleventil tøm/påfyld – 3= trykknapsknap – 4= strømafbryder



1= opladningsport 2= LED-strømindikator

Opstart

1. Tænd for strømforsyningen
2. Displayet viser alle LCD-cifre, der skal kontrolleres
3. Displayet viser det aktuelle firmwareversionsnummer, f.eks. '.1.0.1'
4. Displayet viser programmodelvariant '379'
5. Displayet viser applikationen 'Std'
6. Efter 10 sekunder viser displayet ' - - '
7. Enheden viser derefter trykmålerens aflæsning.

Lad ikke testenheden starte med tryk i tanken, ellers vises fejl E5. Hvis dette sker, drej kugleventilen til 'EMPTY' og genstart.

Standarddrift

Trykkontrol

1. Tænd for tænd/sluk-knappen. Den røde LED-lampe lyser ved siden af opladningspunktet.
2. Sørg for, at tanken er tom (kugleventilen er drejet til 'TOM' - tryk på knappen '0' for at nulstille nulpunktet (kun nødvendigt med jævne mellemrum).
3. Indstil den ønskede trykkehæd ved at trykke på enten 'bar', 'psi' eller 'kpa' knapperne
Den indstillede enhed gemmes til næste tænd/sluk-cyklus.
4. Indstil kugleventilen til påfyldning
5. Tilslut til det 8V1-ventilprodukt, der skal testes, og observer sammenligningsaflæsningerne.
6. Tøm tanken efter brug.

Arbejdssikkerhedsinstruktioner

Da enheden ikke er eksplosionssikker, bør den ikke installeres i områder, hvor eksplosioner er mulige. Der skal tages hensyn til kravene i henhold til standarderne for farlige områder i din region eller dit land.

Enheden er designet og bygget i henhold til de relevante grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i EU.

FARE - Dette produkt kan være farligt, hvis det bruges forkert. Børn bør ikke bruge dette udstyr, da forkert indstilling kan medføre, at dækkene bliver overopumpede og efterfølgende kan sprænge/eksplodere!

Enhver person, der er involveret i installation, opstart, vedligeholdelse og drift af enheden, skal læse og forstå den komplette driftsvejledning.

ADVARSEL - Denne enhed er designet til at måle andre oppustningsprodukter.

Enhver brug, der ikke overholder dette formål, samt ændringer af produktet, vil blive betragtet som ukorrekt brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt brug; risikoen ligger udelukkende hos brugeren.

FORSIGTIG - Der opbevares højt tryk i systemet / Overskrid ikke det maksimale indhold på 12,3 bar / For at undgå risiko for personskade, især på øjne, ansigt eller hud, MÅ luften/N₂-strømmen IKKE rettes mod **noget** personer.

Service / Vedligeholdelse

Der er ikke krav om service på følgende punkter:

1. Tryktransducer - 2. Elektrisk styrekort

ADVARSEL – hvis disse varer er defekte, skal de kontaktes en autoriseret forhandler, da de skal udskiftes af en kompetent person.

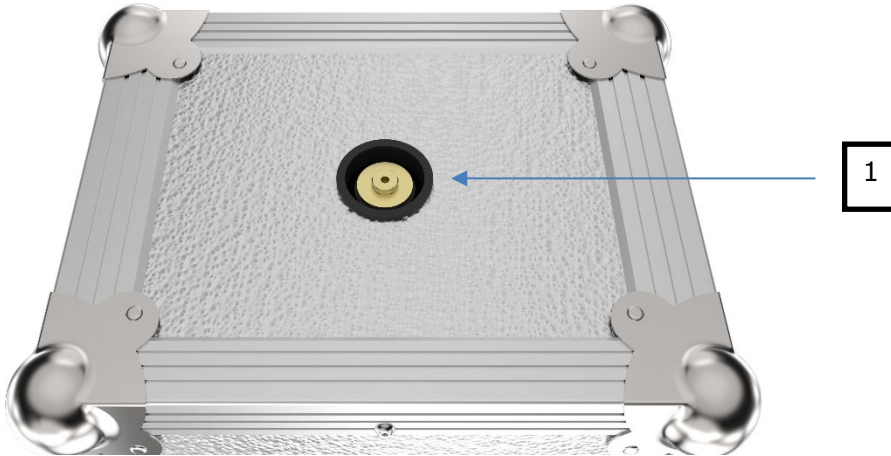
Med jævne mellemrum –

Rengør enheden med en fugtig klud, brug ikke kemikalier eller opløsningsmidler

Kontrollér 8V1-testpunktet / kontrollér, at opladeren og ledningen ikke er beskadiget

Skru afløbsventilen af med jævne mellemrum – se nedenfor

1 = afløbsventil



Fejlfindingsvejledning / fejlmeddelelser

Problem – mulig årsag – løsning

- **Intet display** – ingen strøm tilsluttet, fladt batteri – tænd for strømmen, oplad batteriet
- **Stikket tætnet ikke** – slidt 8V1-testpunkt – udskift 8V1-testpunktet
- **Displayet viser '---** – trykindhold over maksimum – reducer trykket i tanken
- **E2** - defekt tryksensor – **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E5** - Forsøgte at hvile nul under med tryktank oppustet med resttryk - Tøm tanken helt, åbn kugleventilen før forsøg på gennulstilling
- **E6** – Tryksensor afviger – ny sensor kræves, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E8** – Tryksensor frakoblet printkort eller defekt - ny sensor påkrævet, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E9** – tryksensorfejl høj - ny sensor påkrævet, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E10** – underspænding – kontroller strømforsyningen
- **E11** – overspænding – kontroller strømforsyningen, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E12** – checksum beskadiget – nyt printkort kræves, **kontakt autoriseret forhandler**
- **E13** – mistede eller beskadigede kalibreringsindstillinger – nyt printkort kræves, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E17 til E28** – Mikroprocessorfejl – Kalibrer enheden igen , **kontakt en autoriseret forhandler**

Fabrikant:

Pneumatiske komponenter Ltd

Holbrook Rise

Holbrook Industriområde

Sheffield

S20 3GE

Tlf. +44 (0)114 248 2712

salg@pclairtechnology.com

EU-autoriseret repræsentant:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG

Munketoft 42

24937 Flensburg

Tyskland

Tlf. +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren, installieren, bedienen oder warten. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise beachten. Andernfalls kann es zu Personen- und/oder Sachschäden kommen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen und befolgen Sie die beigefügten Sicherheitshinweise, bevor Sie fortfahren
- Das Gerät muss in der vom Hersteller angegebenen Weise verwendet werden, andernfalls kann der Sicherheitsschutz des Geräts beeinträchtigt sein.
- Setzen Sie das Produkt keinen entzündlichen Gasen, Dämpfen oder Rauch aus
- Lagern Sie keine brennbaren Gase in oder in der Nähe dieses Produkts
- Verwenden Sie niemals brennbare oder giftige Lösungsmittel, um das Produkt oder Teile des Geräts zu reinigen
- Entfernen oder verändern Sie niemals Sicherheitswarnschilder, -anhänger usw., die sich am Produkt befinden oder mit diesem geliefert werden.
- Befolgen Sie alle Wartungsanweisungen.
- Die Verwendung anderer als Original-PCL-Ersatzteile kann zu Leistungseinbußen führen. Reparaturen müssen von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.

Technische Daten

- Max. Manometerwert: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Maßeinheiten: psi / bar / kPa
- Anzeigauflösung: 0,1 PSI/ 0,01 bar / 1 kPa
- Batterietyp: 12 V, 2,5 Ah, wiederaufladbar, Nickel-Metallhydrid
- Betriebsdauer: 50 Stunden kontinuierlich vor dem Aufladen
- Druckbehältervolumen 3,8 Liter
- Maximal zulässiger Druck: 13 bar < 50 bar/Liter
- Betriebstemperaturbereich: -10 °C bis +50 °C
- Es ist ein internes Sicherheitsventil eingebaut.

Installation

Laden Sie die Testeinheit vor der Verwendung mit dem mitgelieferten Batterieladegerät vollständig auf.

Das Ladegerät enthält einen UK/EU- und US-Steckeradapter

Stellen Sie sicher, dass der Kompressor, der die Luft erzeugt, über die erforderliche Wasser- und Schmutzfilterung verfügt, um die Ansammlung von Schmutz im Druckbehälter zu minimieren.

Außenbereich

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Regen und eindringendem Wasser geschützt ist

Kalibrierung und Genauigkeit

Die Genauigkeit beträgt 1/4 der Inflationstoleranz gemäß EN12645

- +/- 0,02 bar von 0 bis einschließlich 4 bar
- +/- 0,03 bar über 4 bar bis einschließlich 10 bar
- +/- 0,05 bar über 10 bar

Genauigkeitsstufen über 4 bar übertreffen die EN12645-Normen

Jede Einheit wird vor der Freigabe auf Testgeräten geprüft und kalibriert, deren Genauigkeit auf ein UKAS-Labor zurückgeführt werden kann.

Bedienfeld

Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem entsprechenden Netzstecker (UK, EU oder USA) vollständig geladen ist.

Schließen Sie den Ladestecker an der Vorderseite des Gehäuses an (Abb. 1.2).

Achten Sie beim Anschließen des Ladegeräts auf den Zustand der LED-Leuchte in der Box

LED-Modi

GELB – Batterie nicht angeschlossen

GELB – Batterieinitialisierung und -analyse

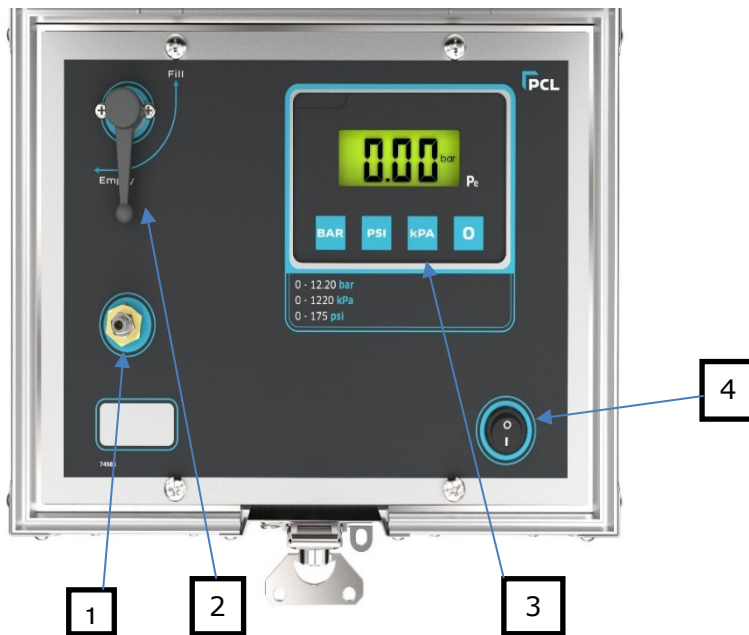
ORANGE – Schnellladung

GRÜN mit intermittierendem gelbem Blinken – Aufladen

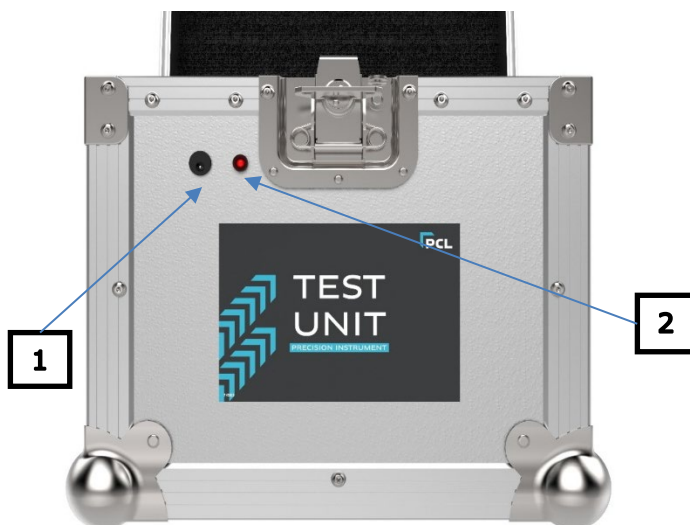
GRÜN – Erhaltungsladung

Abwechselnd ORANGE/GRÜN – Fehler

Hinweis: Während des Ladevorgangs sind die Tasten deaktiviert, aber die Anzeige und Druckmessung sind voll funktionsfähig.



1=Prüfpunkt – 2= Kugelhahn Entleeren / Füllen – 3= Druckeinheit-Taste – 4= Netzschalter



1 = Ladeanschluss 2 = LED-Betriebsanzeige

Start-up

1. Stromversorgung einschalten
2. Das Display zeigt alle LCD-Ziffern an.
3. Auf dem Display wird die aktuelle Firmware-Versionsnummer angezeigt, z. B. „1.0.1“.
4. Auf dem Display erscheint die Programmmodellvariante „379“.
5. Auf dem Display wird die Anwendung „Std“ angezeigt.
6. Nach 10 Sekunden zeigt das Display „ - - -“ an.
7. Das Gerät zeigt dann den Druckmesserwert an.

Lassen Sie die Testeinheit nicht starten, wenn sich noch Druck im Tank befindet, da sonst Fehler E5 angezeigt wird. Drehen Sie in diesem Fall den Kugelhahn auf „LEEREN“ und starten Sie die Einheit neu.

Standardbetrieb

Druckprüfung

1. Schalten Sie den Netzschalter ein, die rote LED neben dem Ladepunkt leuchtet auf.
2. Stellen Sie sicher, dass der Tank leer ist (Kugelhahn auf „LEER“ gestellt – Drücken Sie die Taste „0“, um den Nullpunkt zurückzusetzen (nur gelegentlich erforderlich).
3. Stellen Sie die gewünschte Druckeinheit ein, indem Sie entweder die Schaltflächen „bar“, „psi“ oder „kpa“ berühren.

Die eingestellte Einheit wird für den nächsten Aus- und Wiedereinschalten gespeichert.

4. Kugelhahn auf Füllen stellen
5. An das zu testende 8V1-Ventilprodukt anschließen und Vergleichswerte beobachten.
6. Tank nach Gebrauch leeren.

Arbeitssicherheitshinweise

Da das Gerät nicht explosionsgeschützt ist, darf es nicht in explosionsgefährdeten Bereichen installiert werden. Die Anforderungen der Gefahrenbereichsnormen Ihrer Region oder Ihres Landes müssen berücksichtigt werden.

Das Gerät ist gemäß den relevanten grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG konzipiert und gebaut.

GEFAHR - Dieses Produkt kann bei unsachgemäßer Verwendung gefährlich sein. Kinder sollten dieses Gerät nicht benutzen, da eine falsche Einstellung zu einem übermäßigen Reifendruck und damit zu einem Platzen/Explosion führen kann!

Jede Person, die mit der Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Bedienung des Gerätes befasst ist, muss die komplette Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

WARNUNG – Dieses Gerät ist für die Messung anderer Inflationsprodukte konzipiert.

Jede darüber hinausgehende Verwendung sowie Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Hersteller nicht, das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

VORSICHT – Im System herrscht hoher Druck. / Der maximale Inhalt von 12,3 Bar darf nicht überschritten werden. / Um Verletzungen, insbesondere an Augen, Gesicht oder Haut, zu vermeiden, richten Sie den Luft-/N₂ - Strom **NICHT** auf Personen.

Service / Wartung

Für die folgenden Artikel besteht keine Wartungspflicht:

1. Druckwandler - 2. Elektrische Steuerplatine

WARNUNG – wenn diese Teile defekt sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler, da sie von einer kompetenten Person ersetzt werden müssen

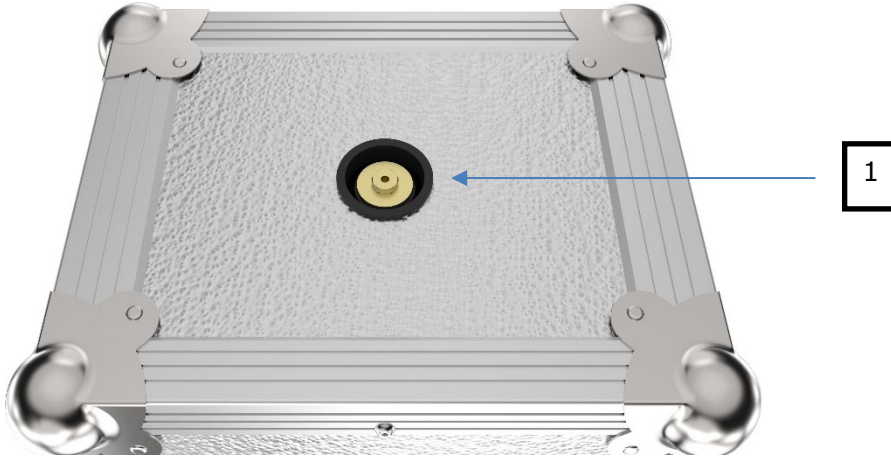
Regelmäßig –

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Lösungsmittel.

Überprüfen Sie den 8V1-Testpunkt / stellen Sie sicher, dass das Ladegerät und das Kabel nicht beschädigt sind

Schrauben Sie das Ablassventil regelmäßig ab – siehe unten

1= Ablassventil



Anleitung zur Fehlerbehebung / Fehlermeldungen

Problem – mögliche Ursache – Lösung

- **Keine Anzeige** – kein Strom angeschlossen, Batterie leer – Strom einschalten, Batterie aufladen
- **Stecker dichtet nicht ab** – verschlissener 8V1-Testpunkt – 8V1-Testpunkt ersetzen
- **Anzeige zeigt „---“** – Druckinhalt über Maximum – Druck im Tank reduzieren
- **E2** - Drucksensor defekt – **wenden Sie sich an einen autorisierten Händler**
- **E5** – Versuch, den Nullpunkt mit einem mit Restdruck aufgepumpten Druckbehälter zu setzen. Entleeren Sie den Behälter vollständig und öffnen Sie das Kugelventil, bevor Sie einen erneuten Nullpunkt versuchen.
- **E6** – Drucksensor driftet heraus – neuer Sensor erforderlich, **wenden Sie sich an einen autorisierten Händler**
- **E8** – Drucksensor von der Leiterplatte getrennt oder defekt – neuer Sensor erforderlich. **Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.**
- **E9** – Drucksensorfehler hoch – neuer Sensor erforderlich. **Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.**
- **E10** – Unterspannung – Stromversorgung prüfen
- **E11** – Überspannung – Stromversorgung prüfen, **an autorisierten Händler wenden**
- **E12** – Prüfsumme beschädigt – neue Leiterplatte erforderlich. **Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.**
- **E13** – Kalibrierungseinstellungen verloren oder beschädigt – neue Leiterplatte erforderlich. **Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.**
- **E17 bis E28** – Mikroprozessorfehler – Gerät neu kalibrieren , **an autorisierten Händler wenden**

Hersteller:

Pneumatische Komponenten GmbH

Holbrook Rise

Industriegebiet Holbrook

Sheffield

S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712

sales@pclairtechnology.com

Bevollmächtigter Vertreter in der EU:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG

Munketoft 42

24937 Flensburg

Deutschland

T +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Lea atentamente estas instrucciones antes de intentar ensamblar, instalar, operar o realizar tareas de mantenimiento en el producto. Protéjase y proteja a los demás siguiendo toda la información de seguridad. De lo contrario, podría sufrir lesiones personales o daños materiales. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Pautas de seguridad

- Lea y siga las instrucciones de seguridad adjuntas antes de continuar.
- El equipo debe utilizarse de la manera especificada por el fabricante, de lo contrario la protección de seguridad proporcionada por el equipo puede verse reducida.
- No exponga el producto a gases, vapores o humos inflamables.
- No almacene gases inflamables dentro o cerca de este producto.
- Nunca utilice disolventes inflamables o tóxicos para limpiar el producto ni ninguna de las piezas de la unidad.
- Nunca retire ni altere ninguna etiqueta, rótulo, etc. de advertencia de seguridad ubicados o provistos con el producto.
- Siga todas las instrucciones de mantenimiento.
- El uso de repuestos que no sean originales de PCL puede reducir el rendimiento del equipo. Las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico autorizado; de lo contrario, la garantía quedará anulada.

Presupuesto

- Lectura máxima del manómetro: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Unidades de medida: psi / bar / kPa
- Resolución de pantalla: 0,1 PSI/0,01 bar/1 kPa
- Tipo de batería: 12 V 2,5 Ah, níquel-hidruro metálico recargable
- Horas de funcionamiento: 50 horas continuas antes de recargar
- Volumen del recipiente a presión: 3,8 litros
- Presión máxima admisible: 13 bar <50 barlitros
- Rango de temperatura de funcionamiento: -10 °C a +50 °C
- Está instalada una válvula de alivio de seguridad interna.

Instalación

Antes de usar, cargue completamente la unidad de prueba con el cargador de batería suministrado.

El cargador incluye un adaptador de enchufe para Reino Unido, UE y EE. UU.

Asegúrese de que el compresor que produce el aire tenga la filtración de agua y suciedad necesaria para minimizar la acumulación de residuos dentro del recipiente a presión.

Uso en exteriores

Asegúrese de que la unidad esté protegida de la lluvia y la entrada de agua.

Calibración y precisión

La precisión es 1/4 de la tolerancia de inflado EN12645

- +/- 0,02 bar desde 0 hasta 4 bar inclusive
- +/- 0,03 bar por encima de 4 bar hasta 10 bar inclusive
- +/- 0,05 bar por encima de 10 bar

Los niveles de precisión superiores a 4 bar superan los estándares EN12645

Cada unidad, antes de su lanzamiento, se verifica y calibra en un equipo de prueba que tiene una precisión rastreable a un laboratorio UKAS.

Panel de control

Asegúrese de que la batería esté completamente cargada con el enchufe de red adecuado (Reino Unido, UE o EE. UU.).

Conecte el conector del cargador a la parte frontal del estuche (Fig. 1.2).

Al conectar el cargador observe el estado de la luz LED en la caja

Modos LED

AMARILLO – Batería no conectada

AMARILLO – Inicialización y análisis de la batería

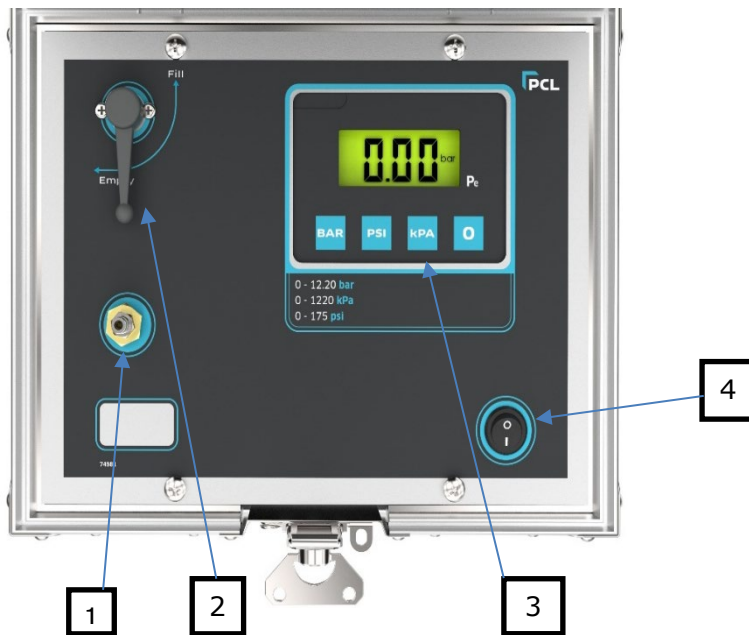
NARANJA – Carga rápida

VERDE con destello amarillo intermitente: recarga completa

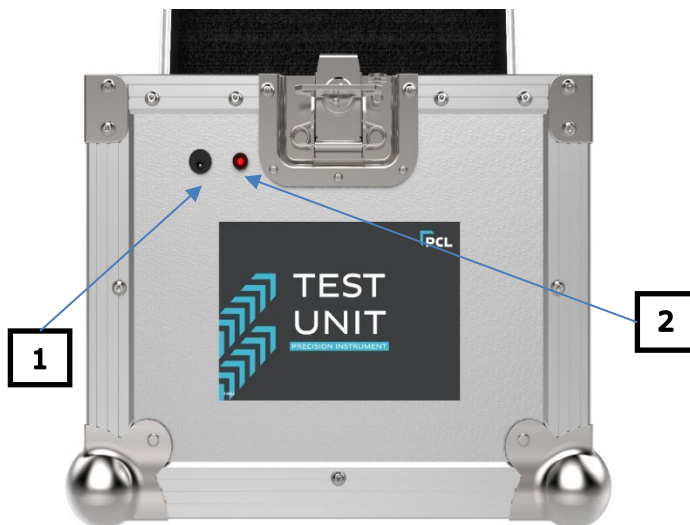
VERDE – Carga lenta

NARANJA/VERDE alternados - Error

Nota: Durante la carga, los botones están deshabilitados pero la pantalla y la medición de presión están completamente operativas.



1=punto de prueba – 2=válvula de bola de vaciado/llenado – 3=botón de unidad de presión – 4=interruptor de encendido



1= puerto de carga 2= indicador LED de encendido

Puesta en marcha

1. Encienda la fuente de alimentación
2. La pantalla mostrará todos los dígitos LCD.
3. La pantalla mostrará el número de versión actual del firmware, por ejemplo, ".1.0.1".
4. La pantalla mostrará la variante del modelo de programa '379'
5. La pantalla mostrará la aplicación, 'Std'
6. Después de 10 segundos la pantalla mostrará ' - - -'
7. Luego, la unidad mostrará la lectura del manómetro.

No permita que la unidad de prueba arranque con presión en el tanque; de lo contrario, se mostrará el error E5. Si esto ocurre, gire la válvula de bola a la posición "VACÍO" y reinicie.

Operación estándar

Comprobación de presión

1. Encienda el interruptor de encendido, el LED rojo se iluminará junto al punto de carga.
2. Asegúrese de que el tanque esté vacío (la válvula de bola está girada a 'VACÍO'; presione el botón '0' para restablecer el punto cero (solo se requiere periódicamente).
3. Configure la unidad de presión deseada tocando los botones "bar", "psi" o " kpa ".

La unidad configurada se guarda para el próximo ciclo de encendido.

4. Coloque la válvula de bola en posición de llenado.
5. Conecte el producto de válvula 8V1 que requiere prueba y observe las lecturas de comparación.
6. Vacíe el tanque después de usarlo.

Instrucciones de seguridad en el trabajo

Dado que la unidad no es a prueba de explosiones, el dispositivo no debe

Se instalan en zonas con riesgo de explosión. Se deben tener en cuenta los requisitos de las normas para zonas peligrosas de su región o país.

La unidad está diseñada y construida según los requisitos básicos de salud y seguridad pertinentes de la CE.

PELIGRO : Este producto puede ser peligroso si se utiliza incorrectamente. No permita que los niños utilicen este equipo, ya que un ajuste incorrecto puede provocar que los neumáticos se inflen demasiado y, por consiguiente, que exploten.

Cada persona involucrada en la instalación, puesta en marcha, mantenimiento y operación de la unidad debe leer y comprender el manual de operación completo.

ADVERTENCIA : Esta unidad está diseñada para medir otros productos de inflado.

Todo uso que no se ajuste a este propósito, así como cualquier modificación del producto, se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido; el riesgo recae exclusivamente en el usuario.

PRECAUCIÓN – Se almacena alta presión en el sistema / No exceda el contenido máximo de 12,3 bar / Para evitar el riesgo de lesiones personales, especialmente en los ojos, la cara o la piel, **NO** dirija el flujo de aire/N₂ hacia ninguna persona.

Servicio / Mantenimiento

No es necesario prestar servicio a los siguientes elementos:

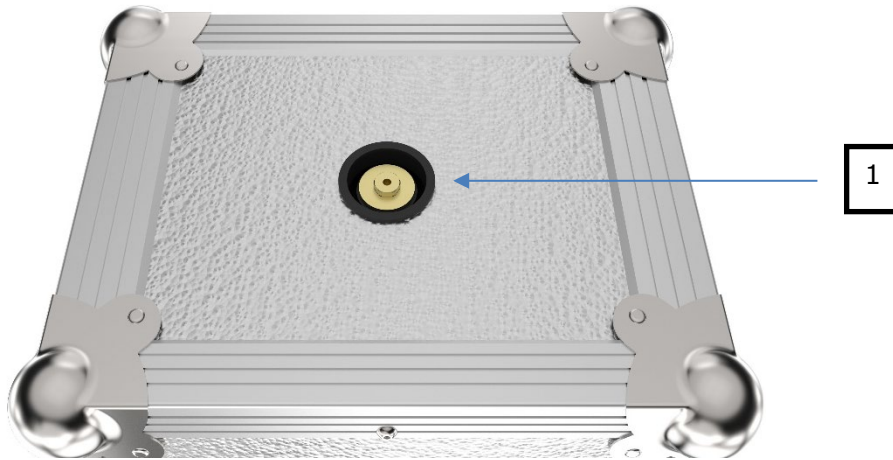
1. Transductor de presión - 2. Placa de control eléctrico

ADVERTENCIA : si estos elementos están defectuosos, consulte a un distribuidor autorizado, ya que deben ser reemplazados por una persona competente.

Periódicamente –

Limpie la unidad con un paño húmedo, no utilice productos químicos ni disolventes.
Verifique el punto de prueba 8V1 / verifique que el cargador y el cable no estén dañados
Desenrosque periódicamente la válvula de drenaje (ver a continuación)

1= válvula de drenaje



Guía de solución de problemas / mensajes de error

Problema – posible causa – solución

- **Sin pantalla** – sin alimentación conectada, batería descargada – encienda, cargue la batería
- **El conector no se sella** : punto de prueba 8V1 desgastado: reemplace el punto de prueba 8V1
- **La pantalla muestra '---** – el contenido de presión supera el máximo – reduzca la presión en el tanque
- **E2** - Sensor de presión defectuoso – **consulte a un distribuidor autorizado**
- **E5** - Se intentó restablecer el cero con el tanque de presión inflado con presión residual. Vacíe el tanque por completo, abra la válvula de bola antes de intentar restablecer el cero.
- **E6** – Desviación del sensor de presión: se requiere un sensor nuevo; **consulte a un distribuidor autorizado.**
- **E8** – Sensor de presión desconectado de la PCB o defectuoso : se requiere un sensor nuevo; **consulte a un distribuidor autorizado.**
- **E9** – Falla del sensor de presión Alto - se requiere un sensor nuevo, **consulte a un distribuidor autorizado**
- **E10** – bajo voltaje – verificar fuente de alimentación
- **E11** – sobretensión – comprobar la fuente de alimentación, **consultar al distribuidor autorizado**
- **E12** – suma de comprobación corrupta – se requiere una nueva PCB ; **consulte a un distribuidor autorizado**
- **E13** – configuración de calibración perdida o corrupta ; se requiere una nueva PCB; **consulte a un distribuidor autorizado**
- **E17 a E28** – Falla del microprocesador – Recalibrar la unidad , **consultar al distribuidor autorizado**

Fabricante:

Componentes neumáticos Ltd.
Holbrook Rise
Polígono industrial Holbrook
Sheffield
S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712

ventas@pclairtechnology.com

Representante autorizado de la UE:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Alemania

Teléfono +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit. Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire et suivre les consignes de sécurité ci-jointes avant de continuer.
- L'équipement doit être utilisé de la manière spécifiée par le fabricant, sinon la protection de sécurité fournie par l'équipement peut être réduite.
- Ne pas exposer le produit à des gaz, vapeurs ou fumées inflammables
- Ne stockez pas de gaz inflammables dans ou à proximité de ce produit.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou toxiques pour nettoyer le produit ou l'une des pièces de l'appareil.
- Ne retirez ni ne modifiez jamais les étiquettes d'avertissement de sécurité, les étiquettes, etc. situées ou fournies avec le produit.
- Suivez toutes les instructions d'entretien.
- L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine PCL peut entraîner une diminution des performances de l'équipement. Les réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé, sous peine d'annulation de la garantie.

Caractéristiques

- Lecture maximale de la jauge : 175 psi / 12,2 bar / 1 220 kPa
- Unités de mesure : psi / bar / kPa
- Résolution d'affichage : 0,1 PSI/ 0,01 bar / 1 kPa
- Type de batterie : 12 V 2,5 Ah Nickel Métal Hydrure
Rechargeable
- Heures d'autonomie : 50 heures en continu avant recharge
- Volume du récipient sous pression 3,8 litres
- Pression maximale admissible 13 bar < 50 barlitres
- Plage de température de fonctionnement : -10 °C à +50 °C
- Une soupape de sécurité interne est installée.

Installation

Avant utilisation, chargez complètement l'unité de test avec le chargeur de batterie fourni. Le chargeur comprend un adaptateur de prise UK/EU et US

Assurez-vous que le compresseur produisant l'air dispose de la filtration d'eau et de saleté nécessaire pour minimiser l'accumulation de débris à l'intérieur du récipient sous pression.

Utilisation en extérieur

Assurez-vous que l'appareil est protégé de la pluie et des infiltrations d'eau

Étalonnage et précision

La précision est de 1/4 de la tolérance de gonflage EN12645

- +/- 0,02 bar de 0 à 4 bar inclus
- +/- 0,03 bar au-dessus de 4 bar jusqu'à 10 bar inclus
- +/- 0,05 bar au-dessus de 10 bar

Les niveaux de précision supérieurs à 4 bars dépassent les normes EN12645

Chaque unité, avant sa sortie, est vérifiée et calibrée sur un équipement de test dont la précision est traçable jusqu'à un laboratoire UKAS

Panneau de contrôle

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avec la prise secteur appropriée, Royaume-Uni, UE ou États-Unis.

Connectez la prise du chargeur à l'avant du boîtier (Fig. 1.2).

Lors de la connexion du chargeur, observez l'état du voyant LED dans le boîtier

Modes LED

JAUNE – Batterie non connectée

JAUNE – Initialisation et analyse de la batterie

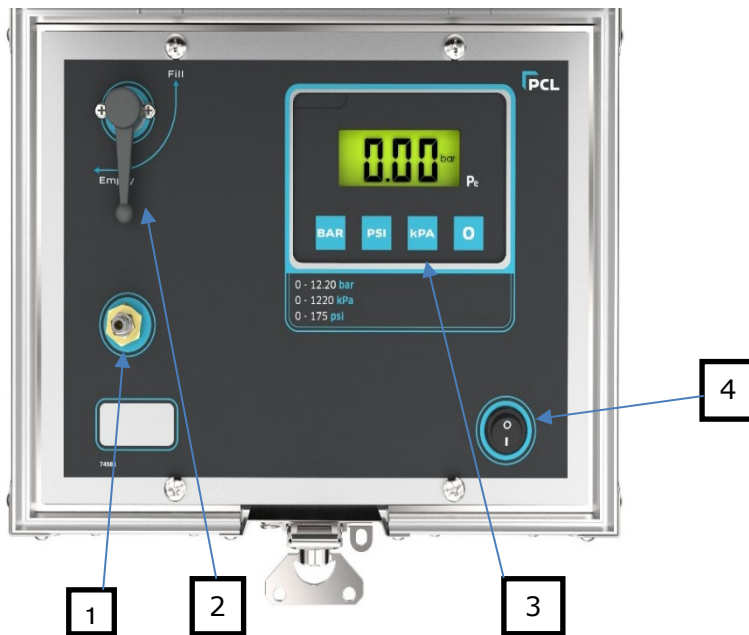
ORANGE – Charge rapide

VERT avec clignotement jaune intermittent – Charge de finition

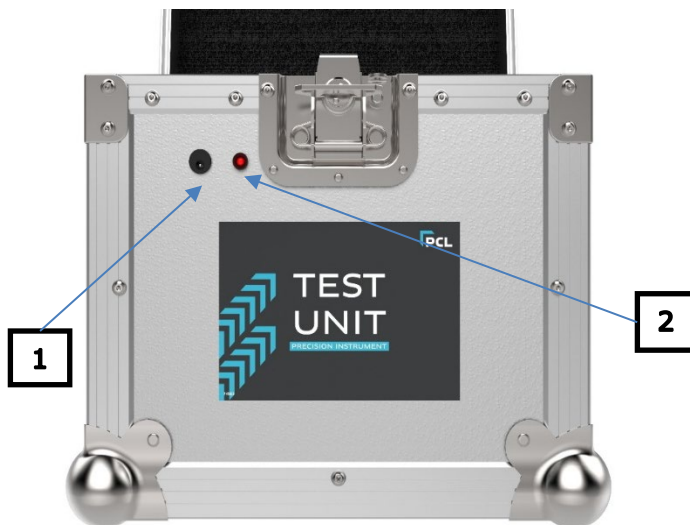
VERT – Charge d'entretien

Alternance ORANGE/VERT - Erreur

Remarque : pendant la charge, les boutons sont désactivés, mais l'affichage et la mesure de la pression sont entièrement opérationnels.



1=point de test – 2=vanne à boisseau sphérique vide/remplissage – 3=bouton de l'unité de pression – 4=interrupteur d'alimentation



1= port de charge 2= indicateur d'alimentation LED

Démarrer

1. Allumez l'alimentation électrique
2. L'écran affichera tous les chiffres LCD, vérifiez
3. L'écran affichera le numéro de version actuel du micrologiciel, par exemple « 1.0.1 »
4. L'écran affichera la variante du modèle de programme « 379 »
5. L'écran affichera l'application « Std »
6. Après 10 secondes, l'écran affichera ' - - - '
7. L'appareil affichera alors la lecture du manomètre.

Ne démarrez pas l'unité de test avec une pression dans le réservoir, sinon l'erreur E5 s'affichera. Si cela se produit, tournez le robinet à boisseau sphérique sur « VIDE » et redémarrez.

Fonctionnement standard

Vérification de la pression

1. Allumez l'interrupteur d'alimentation, la LED rouge s'allumera à côté du point de charge.
2. Assurez-vous que le réservoir est vide (robinet à bille tourné sur « VIDE » — Appuyez sur le bouton « 0 » pour réinitialiser le point zéro (nécessaire uniquement périodiquement).
3. Réglez l'unité de pression souhaitée en appuyant sur les boutons « bar », « psi » ou « kpa »

L'unité définie est enregistrée pour le prochain cycle d'alimentation.

4. Réglez la vanne à boisseau sphérique pour remplir
5. Connectez le produit à la vanne 8V1 nécessitant un test et observez les lectures de comparaison.
6. Vider le réservoir après utilisation.

Consignes de sécurité au travail

Étant donné que l'appareil n'est pas antidéflagrant, il ne doit pas être utilisé.

Installé dans des zones à risque d'explosion. Il convient de tenir compte des exigences relatives aux zones dangereuses de votre région ou de votre pays.

L'unité est conçue et construite conformément aux exigences de base en matière de santé et de sécurité de la CE.

DANGER - Ce produit peut être dangereux s'il est mal utilisé. Les enfants ne doivent pas utiliser cet équipement, car un réglage incorrect peut entraîner un surgonflage des pneus et une explosion.

Toute personne impliquée dans l'installation, le démarrage, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil doit lire et comprendre le manuel d'utilisation complet.

AVERTISSEMENT - Cet appareil est conçu pour mesurer d'autres produits de gonflage.

Toute utilisation non conforme à cet usage, ainsi que toute modification apportée au produit, sera considérée comme une utilisation non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ; les risques incombent exclusivement à l'utilisateur.

ATTENTION – Une haute pression est stockée dans le système / Ne pas dépasser la teneur maximale de 12,3 bar / Pour éviter tout risque de blessure corporelle, notamment aux yeux, au visage ou à la peau, **NE PAS** diriger le flux d'air/N₂ vers une personne.

Service / Maintenance

Il n'est pas nécessaire d'entretenir les éléments suivants :

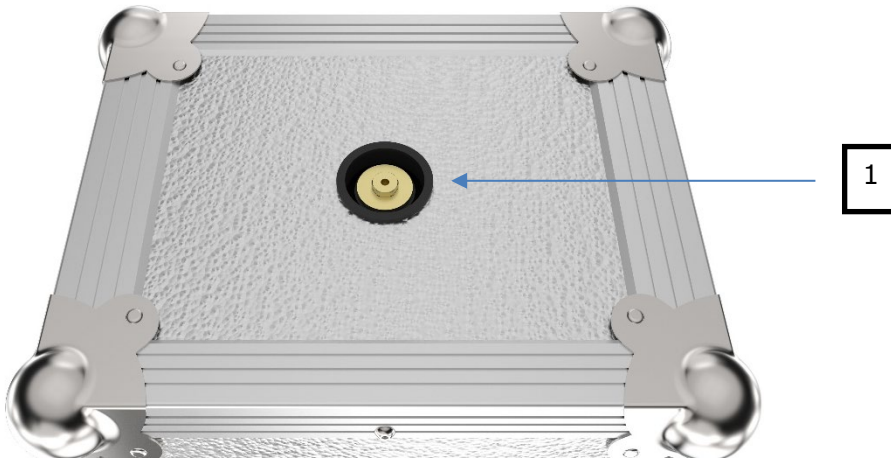
1. Transducteur de pression - 2. Tableau de commande électrique

ATTENTION – si ces éléments sont défectueux, consultez un revendeur agréé car ils doivent être remplacés par une personne compétente

Périodiquement –

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, n'utilisez pas de produits chimiques ou de solvants
Vérifiez le point de test 8V1 / vérifiez que le chargeur et le câble ne sont pas endommagés
Dévissez périodiquement le robinet de vidange – voir ci-dessous

1= vanne de vidange



Guide de dépannage / messages d'erreur

Problème – cause possible – solution

- **Pas d'affichage** - pas d'alimentation connectée, batterie déchargée - allumer l'appareil, charger la batterie
- **Le connecteur ne scelle pas** - point de test 8V1 usé - remplacer le point de test 8V1
- **L'écran affiche « --- »** - la pression est supérieure au maximum - réduire la pression dans le réservoir
- **E2** - capteur de pression défectueux - **consulter un revendeur agréé**
- **E5** - Tentative de remise à zéro avec un réservoir sous pression gonflé avec une pression résiduelle - Vider complètement le réservoir, ouvrir le robinet à boisseau sphérique avant de tenter une remise à zéro
- **E6** - Dérive du capteur de pression - un nouveau capteur est requis, **consultez un revendeur agréé**
- **E8** - Capteur de pression déconnecté du circuit imprimé ou défectueux - nouveau capteur requis, **consultez un revendeur agréé**
- **E9** - défaillance du capteur de pression élevé - nouveau capteur requis, **consultez un revendeur agréé**
- **E10** - sous-tension - vérifier l'alimentation électrique
- **E11** - surtension - vérifier l'alimentation électrique, **contacter un revendeur agréé**
- **E12** - somme de contrôle corrompue - nouveau PCB requis, **consultez un revendeur agréé**
- **E13** - Paramètres d'étalonnage perdus ou corrompus - nouveau PCB requis, **consultez un revendeur agréé**
- **E17 à E28** - Défaut du microprocesseur - Recalibrer l'appareil , **consulter un revendeur agréé**

Fabricant:

Composants pneumatiques Ltée
Montée Holbrook
Zone industrielle de Holbrook
Sheffield
S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712

ventes@pclairtechnology.com

Représentant autorisé de l'UE :

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Allemagne

T +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di procedere al montaggio, all'installazione, all'utilizzo o alla manutenzione del prodotto. Proteggere se stessi e gli altri osservando tutte le informazioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni materiali. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

Linee guida di sicurezza

- Si prega di leggere e seguire le istruzioni di sicurezza allegate prima di continuare
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata nel modo specificato dal produttore, altrimenti la protezione di sicurezza fornita dall'apparecchiatura potrebbe essere ridotta.
- Non esporre il prodotto a gas, vapori o fumi infiammabili
- Non conservare gas infiammabili all'interno o in prossimità di questo prodotto
- Non utilizzare mai solventi infiammabili o tossici per pulire il prodotto o qualsiasi parte dell'unità
- Non rimuovere o alterare mai le etichette di avvertenza di sicurezza, i cartellini, ecc. presenti o forniti con il prodotto.
- Seguire tutte le istruzioni per la manutenzione.
- L'utilizzo di ricambi non originali PCL può ridurre le prestazioni dell'apparecchiatura. Le riparazioni devono essere eseguite da personale autorizzato, altrimenti la garanzia decade.

Specifiche

- Lettura massima del manometro: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Unità di misura: psi / bar / kPa
- Risoluzione del display: 0,1 PSI/ 0,01 bar / 1 kPa
- Tipo di batteria: batteria ricaricabile al nichel-metallo idruro da 12 V 2,5 Ah

- Ore di funzionamento: 50 ore continue prima della ricarica
- Volume del recipiente a pressione 3,8 litri
- Pressione massima consentita 13 bar <50 barlitri
- Intervallo di temperatura di funzionamento: da -10 °C a +50 °C
- È installata una valvola di sicurezza interna.

Installazione

Prima dell'uso, caricare completamente l'unità di prova con il caricabatteria in dotazione. Il caricabatterie include un adattatore per spina UK/UE e USA

Assicurarsi che il compressore che produce l'aria sia dotato del necessario sistema di filtraggio dell'acqua e dello sporco per ridurre al minimo l'accumulo di detriti all'interno del recipiente a pressione.

Uso esterno

Assicurarsi che l'unità sia protetta dalla pioggia e dall'ingresso di acqua

Calibrazione e precisione

La precisione è 1/4 della tolleranza di gonfiaggio EN12645

- +/- 0,02 bar da 0 a 4 bar inclusi
- +/- 0,03 bar oltre i 4 bar fino a 10 bar inclusi
- +/- 0,05 bar sopra 10 bar

I livelli di precisione superiori a 4 bar superano gli standard EN12645

Ogni unità, prima del rilascio, viene controllata e calibrata su apparecchiature di prova la cui accuratezza è riconducibile a un laboratorio UKAS

Pannello di controllo

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica utilizzando la spina di rete appropriata (Regno Unito, UE o Stati Uniti).

Collegare il jack del caricabatterie alla parte anteriore della custodia (Fig. 1.2).

Dopo aver collegato il caricabatterie, osservare le condizioni della luce LED nella scatola

Modalità LED

GIALLO – Batteria non collegata

GIALLO – Inizializzazione e analisi della batteria

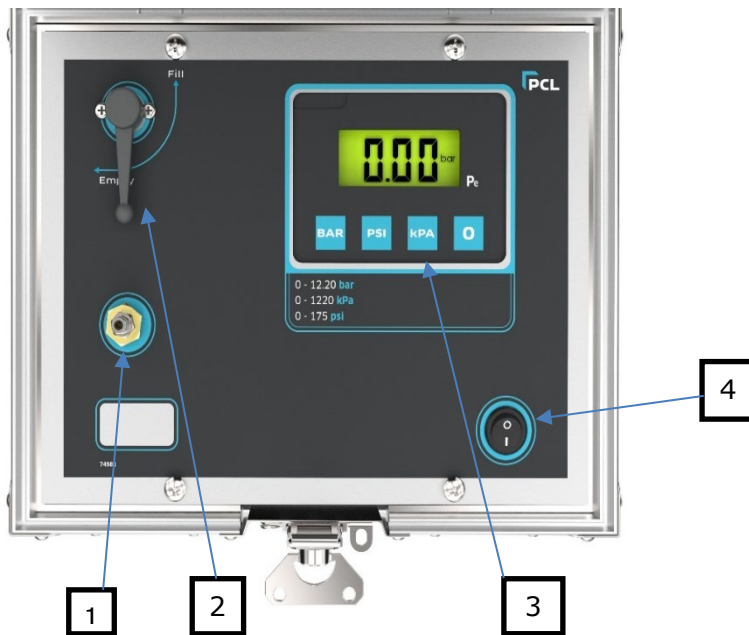
ARANCIONE – Ricarica rapida

VERDE con lampeggio giallo intermittente – Ricarica completa

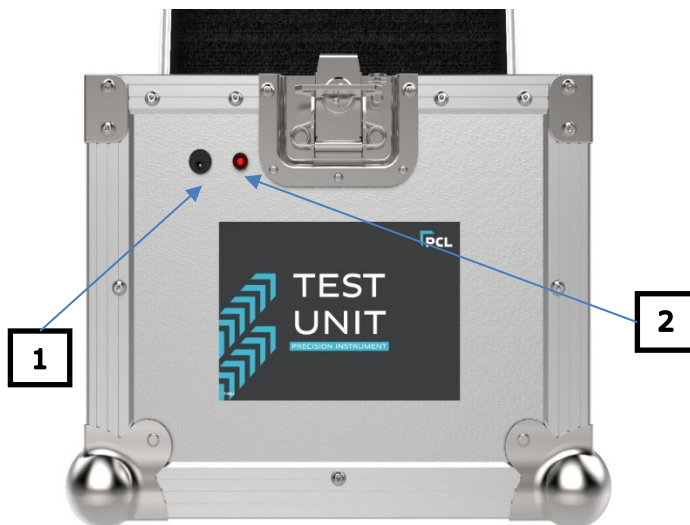
VERDE – Carica di mantenimento

Alternanza ARANCIONE/VERDE - Errore

Nota: durante la carica i pulsanti sono disabilitati, ma il display e la misurazione della pressione sono pienamente operativi.



1=punto di prova – 2=valvola a sfera vuoto/riempimento – 3=pulsante unità di pressione – 4=interruttore di alimentazione



1= porta di ricarica 2= indicatore di alimentazione LED

Avvio

1. Accendere l'alimentazione
2. Il display mostrerà tutte le cifre LCD verificate
3. Il display mostrerà il numero della versione corrente del firmware, ad esempio '.1.0.1'
4. Il display mostrerà la variante del modello del programma '379'
5. Il display mostrerà l'applicazione, 'Std'
6. Dopo 10 secondi il display mostrerà ' - - '
7. L'unità visualizzerà quindi la lettura del manometro.

Non avviare l'unità di prova con il serbatoio in pressione, altrimenti verrà visualizzato l'errore E5. In tal caso, ruotare la valvola a sfera su "VUOTO" e riavviare.

Funzionamento standard

Controllo della pressione

1. Accendere l'interruttore di alimentazione, il LED rosso accanto al punto di ricarica si accenderà.
2. Assicurarsi che il serbatoio sia vuoto (valvola a sfera girata su 'VUOTO' - premere il pulsante '0' per reimpostare il punto zero (necessario solo periodicamente).
3. Impostare l'unità di pressione desiderata toccando i pulsanti 'bar', 'psi' o 'kpa'

L'unità impostata viene salvata per il successivo ciclo di accensione.

4. Impostare la valvola a sfera su riempimento
5. Collegare il prodotto alla valvola 8V1 e osservare le letture di confronto.
6. Svuotare il serbatoio dopo l'uso.

Istruzioni di sicurezza sul lavoro

Poiché l'unità non è antideflagrante, il dispositivo non deve essere

Installati in aree a rischio di esplosione. È necessario tenere in considerazione i requisiti relativi alle normative per le aree pericolose vigenti nella propria regione o nel proprio Paese.

L'unità è progettata e costruita in conformità ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza della CE.

PERICOLO - Questo prodotto può essere pericoloso se utilizzato in modo improprio. I bambini non devono essere autorizzati a utilizzare questa attrezzatura, poiché un'impostazione errata può causare un gonfiaggio eccessivo degli pneumatici con conseguente scoppio/esplosione degli stessi! Ogni persona coinvolta nell'installazione, nell'avviamento, nella manutenzione e nel funzionamento dell'unità deve leggere e comprendere il manuale operativo completo.

ATTENZIONE - Questa unità è progettata per misurare altri prodotti di gonfiaggio.

Ogni utilizzo non conforme a questo scopo, così come le modifiche apportate al prodotto, saranno considerati uso improprio. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

ATTENZIONE - Nel sistema è immagazzinata alta pressione / Non superare il contenuto massimo di 12,3 bar / Per evitare il rischio di lesioni personali, in particolare agli occhi, al viso o alla pelle,

NON dirigere il flusso di aria/N₂ verso nessuna persona.

Servizio / Manutenzione

Non è richiesto alcun intervento di manutenzione per i seguenti articoli:

1. Trasduttore di pressione - 2. Quadro elettrico di controllo

ATTENZIONE - se questi articoli sono difettosi rivolgersi ad un rivenditore autorizzato in quanto devono essere sostituiti da una persona competente

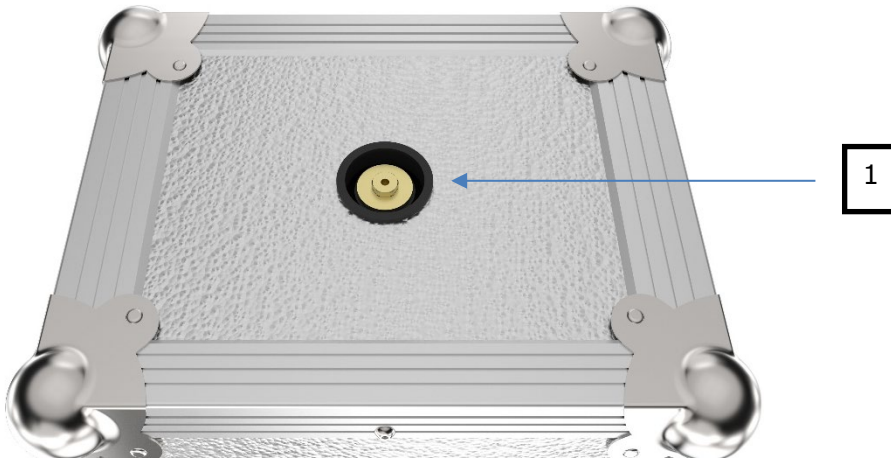
Periodicamente –

Pulire l'unità con un panno umido, non utilizzare prodotti chimici o solventi

Controllare il punto di prova 8V1 / verificare che il caricabatterie e il cavo non siano danneggiati

Svitare periodicamente la valvola di scarico – vedere sotto

1= valvola di scarico



Guida alla risoluzione dei problemi / messaggi di errore

Problema – possibile causa – soluzione

- **Nessun display** – nessuna alimentazione collegata, batteria scarica – accendere l'alimentazione, caricare la batteria
- **Il connettore non sigilla** – punto di prova 8V1 usurato – sostituire il punto di prova 8V1
- **Il display mostra '---'** – il contenuto della pressione è superiore al massimo – ridurre la pressione nel serbatoio
- **E2** - sensore di pressione difettoso - **rivolgersi al concessionario autorizzato**
- **E5** - Tentativo di azzerare con il serbatoio di pressione gonfiato con pressione residua - Svuotare completamente il serbatoio, aprire la valvola a sfera prima di tentare un azzeramento
- **E6** – Deriva del sensore di pressione – è necessario un nuovo sensore, **rivolgersi al concessionario autorizzato**
- **E8** – Sensore di pressione scollegato dal PCB o difettoso - è necessario un nuovo sensore, **rivolgersi al rivenditore autorizzato**
- **E9** – guasto del sensore di pressione alto - è necessario un nuovo sensore, **rivolgersi al rivenditore autorizzato**
- **E10** – sottotensione – controllare l'alimentazione
- **E11** – sovratensione – controllare l'alimentazione, **rivolgersi al rivenditore autorizzato**
- **E12** – checksum danneggiato – è necessario un nuovo PCB, **rivolgersi al rivenditore autorizzato**
- **E13** – impostazioni di calibrazione perse o danneggiate - è necessario un nuovo PCB, **rivolgersi al rivenditore autorizzato**
- **Da E17 a E28** – Guasto al microprocessore – Ricalibrare l'unità , **rivolgersi al concessionario autorizzato**

Produttore:

Componenti pneumatici Ltd
Holbrook Rise
Zona industriale di Holbrook
Sheffield
S20 3GE

Tel. +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com

Rappresentante autorizzato UE:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Germania

Tel. +49 461 8696-0
info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du forsøger at samle, installere, betjene eller vedligeholde produktet. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger. Undladelse af at gøre dette kan medføre personskade og/eller materielle skader. Gem disse instruktioner til senere brug.

Sikkerhedsretningslinjer

- Læs og følg venligst de medfølgende sikkerhedsinstruktioner, før du fortsætter
- Udstyret skal anvendes på den måde, der er angivet af producenten, ellers kan udstyrets sikkerhedsbeskyttelse blive reduceret.
- Udsæt ikke produktet for brandfarlige gasser, dampe eller røg
- Opbevar ikke brandfarlige gasser i eller i nærheden af dette produkt
- Brug aldrig brandfarlige eller giftige opløsningsmidler til at rengøre produktet eller nogen af enhedens dele.
- Fjern eller ændre aldrig sikkerhedsadvarselmærkater, etiketter osv., der er placeret eller leveret med produktet.
- Følg alle anvisninger for vedligeholdelse.
- Brug af andre end originale PCL-reservedele kan resultere i reduceret udstyrs ydeevne. Reparationer skal udføres af autoriseret reparationspersonale, ellers bortfalder garantien.

Specifikationer

- Maks. måleraflæsning: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Måleenheder: psi / bar / kPa
- Skærmopløsning: 0,1 PSI/0,01 bar/1 kPa
- Batteritype: 12V 2,5Ah genopladeligt nikkelmetalhydrid
- Driftstid: 50 timer kontinuerligt før genopladning
- Trykbeholdervolumen 3,8 liter
- Maks. tilladt tryk 13 bar <50 bar liter
- Driftstemperaturområde: -10 °C til +50 °C
- En intern sikkerhedsventil er monteret.

Installation

Oplad testenheden helt med den medfølgende batterioplader før brug.

Opladeren inkluderer en UK/EU og en US stikadapter

Sørg for, at kompressoren, der producerer luften, har den nødvendige vand- og snavsfiltrering for at minimere ophobning af snavs inde i trykbeholderen.

Udendørs brug

Sørg for, at enheden er beskyttet mod regn og vandindtrængning

Kalibrering og nøjagtighed

Nøjagtigheden er 1/4 af EN12645 oppustningstolerancen

- +/- 0,02 bar fra 0—til og med 4 bar
- +/- 0,03 bar over 4 bar til og med 10 bar
- +/- 0,05 bar over 10 bar

Nøjagtighedsniveauer over 4 bar overstiger EN12645-standarden

Hver enhed kontrolleres og kalibreres før frigivelse på testudstyr, hvis nøjagtighed kan spores tilbage til et UKAS-laboratorium.

Kontrolpanel

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet med det korrekte netstik, UK, EU eller USA.

Tilslut opladerstikket til forsiden af etuiet (fig. 1.2).

Ved tilslutning af opladeren skal du være opmærksom på LED-lyset i æsken.

LED-tilstande

GUL – Batteri ikke tilsluttet

GUL – Batteriinitialisering og -analyse

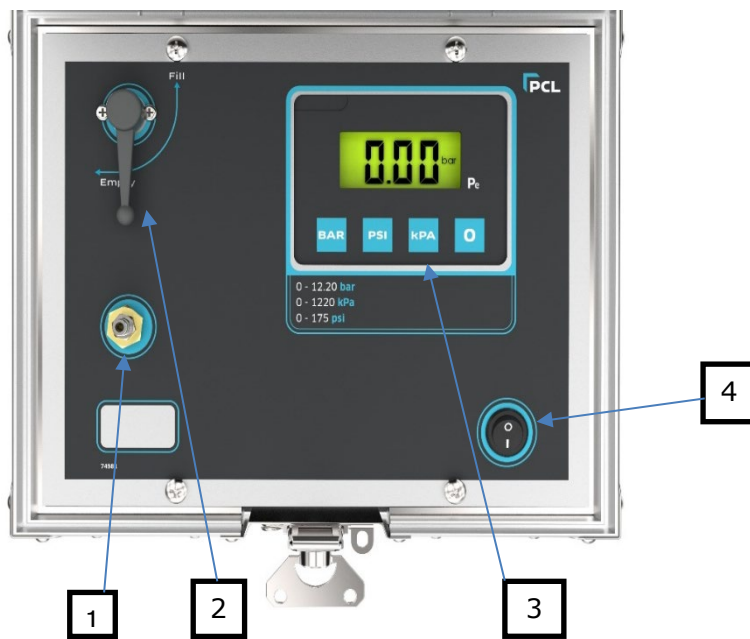
ORANGE – Hurtig opladning

GRØN med periodisk gul blink – Afslut opladning

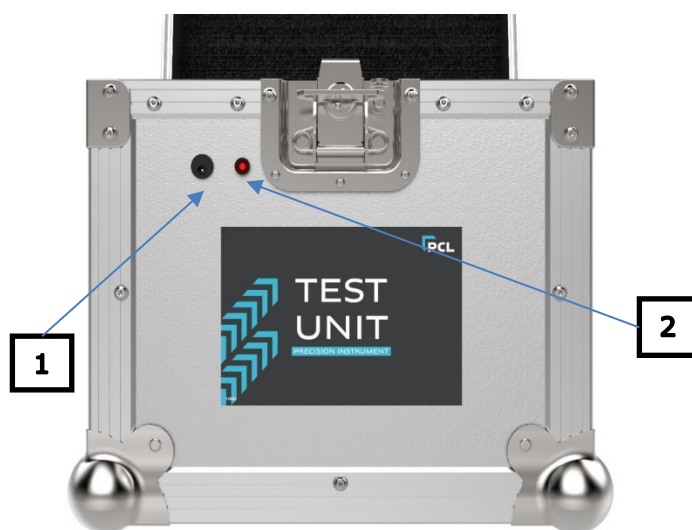
GRØN – Vedligeholdelsesladning

Skiftende ORANGE/GRØN - Fejl

Bemærk - Under opladning er knapperne deaktiverede, men displayet og trykmålingen er fuldt funktionsdygtige.



1= målepunkt – 2= kugleventil tøm/påfyld – 3= trykknapsknap – 4= strømafbryder



1= opladningsport 2= LED-strømindikator

Opstart

1. Tænd for strømforsyningen
2. Displayet viser alle LCD-cifre, der skal kontrolleres
3. Displayet viser det aktuelle firmwareversionsnummer, f.eks. '.1.0.1'
4. Displayet viser programmodelvariant '379'
5. Displayet viser applikationen 'Std'
6. Efter 10 sekunder viser displayet ' - - '
7. Enheden viser derefter trykmålerens aflæsning.

Lad ikke testenheden starte med tryk i tanken, ellers vises fejl E5. Hvis dette sker, drej kugleventilen til 'EMPTY' og genstart.

Standarddrift

Trykkontrol

1. Tænd for tænd/sluk-knappen. Den røde LED-lampe lyser ved siden af opladningspunktet.
2. Sørg for, at tanken er tom (kugleventilen er drejet til 'TOM' - tryk på knappen '0' for at nulstille nulpunktet (kun nødvendigt med jævne mellemrum).
3. Indstil den ønskede trykenhed ved at trykke på enten 'bar', 'psi' eller 'kpa' knapperne
Den indstillede enhed gemmes til næste tænd/sluk-cyklus.
4. Indstil kugleventilen til påfyldning
5. Tilslut til det 8V1-ventilprodukt, der skal testes, og observer sammenligningsaflæsningerne.
6. Tøm tanken efter brug.

Arbejdssikkerhedsinstruktioner

Da enheden ikke er eksplosionssikker, bør den ikke installeres i områder, hvor eksplosioner er mulige. Der skal tages hensyn til kravene i henhold til standarderne for farlige områder i din region eller dit land.

Enheden er designet og bygget i henhold til de relevante grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i EU.

FARE - Dette produkt kan være farligt, hvis det bruges forkert. Børn bør ikke bruge dette udstyr, da forkert indstilling kan medføre, at dækkene bliver overopumpede og efterfølgende kan sprænge/eksplodere!

Enhver person, der er involveret i installation, opstart, vedligeholdelse og drift af enheden, skal læse og forstå den komplette driftsvejledning.

ADVARSEL - Denne enhed er designet til at måle andre oppustningsprodukter.

Enhver brug, der ikke overholder dette formål, samt ændringer af produktet, vil blive betragtet som ukorrekt brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt brug; risikoen ligger udelukkende hos brugeren.

FORSIGTIG - Der opbevares højt tryk i systemet / Overskrid ikke det maksimale indhold på 12,3 bar / For at undgå risiko for personskade, især på øjne, ansigt eller hud, MÅ luften/N₂-strømmen IKKE rettes mod **noget** personer.

Service / Vedligeholdelse

Der er ikke krav om service på følgende punkter:

1. Tryktransducer - 2. Elektrisk styrekort

ADVARSEL – hvis disse varer er defekte, skal de kontaktes en autoriseret forhandler, da de skal udskiftes af en kompetent person.

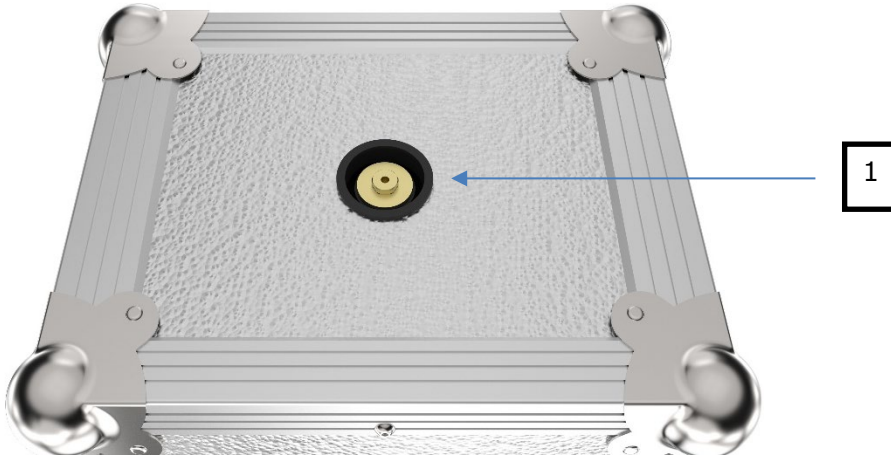
Med jævne mellemrum –

Rengør enheden med en fugtig klud, brug ikke kemikalier eller opløsningsmidler

Kontrollér 8V1-testpunktet / kontrollér, at opladeren og ledningen ikke er beskadiget

Skru afløbsventilen af med jævne mellemrum – se nedenfor

1 = afløbsventil



Fejlfindingsvejledning / fejlmeddelelser

Problem – mulig årsag – løsning

- **Intet display** – ingen strøm tilsluttet, fladt batteri – tænd for strømmen, oplad batteriet
- **Stikket tætnet ikke** – slidt 8V1-testpunkt – udskift 8V1-testpunktet
- **Displayet viser '---** – trykindhold over maksimum – reducer trykket i tanken
- **E2** - defekt tryksensor – **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E5** - Forsøgte at hvile nul under med tryktank oppustet med resttryk - Tøm tanken helt, åbn kugleventilen før forsøg på gennulstilling
- **E6** – Tryksensor afviger – ny sensor kræves, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E8** – Tryksensor frakoblet printkort eller defekt - ny sensor påkrævet, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E9** – tryksensorfejl høj - ny sensor påkrævet, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E10** – underspænding – kontroller strømforsyningen
- **E11** – overspænding – kontroller strømforsyningen, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E12** – checksum beskadiget – nyt printkort kræves, **kontakt autoriseret forhandler**
- **E13** – mistede eller beskadigede kalibreringsindstillinger – nyt printkort kræves, **kontakt en autoriseret forhandler**
- **E17 til E28** – Mikroprocessorfejl – Kalibrer enheden igen , **kontakt en autoriseret forhandler**

Fabrikant:

Pneumatiske komponenter Ltd

Holbrook Rise

Holbrook Industriområde

Sheffield

S20 3GE

Tlf. +44 (0)114 248 2712

salg@pclairtechnology.com

EU-autoriseret repræsentant:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG

Munketoft 42

24937 Flensburg

Tyskland

Tlf. +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Przed przystąpieniem do montażu, instalacji, obsługi lub konserwacji produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa, zapewnij bezpieczeństwo sobie i innym. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Wytyczne bezpieczeństwa

- Przed kontynuacją należy przeczytać i zastosować się do załączonych instrukcji bezpieczeństwa.
- Sprzęt należy używać w sposób określony przez producenta, w przeciwnym razie poziom bezpieczeństwa zapewniany przez sprzęt może ulec obniżeniu.
- Nie wystawiać produktu na działanie łatwopalnych gazów, oparów lub dymów
- Nie przechowywać gazów łatwopalnych w tym produkcie ani w jego pobliżu.
- Nigdy nie używaj łatwopalnych lub toksycznych rozpuszczalników do czyszczenia produktu lub jakiegokolwiek części urządzenia.
- Nigdy nie usuwaj ani nie zmieniaj żadnych ostrzegawczych etykiet, metek itp. umieszczonych lub dołączonych do produktu.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
- Użycie innych niż oryginalne części zamienne PCL może spowodować obniżenie wydajności sprzętu. Naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany personel, w przeciwnym razie gwarancja traci ważność.

Specyfikacje

- Maksymalny odczyt manometru: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Jednostki miary: psi / bar / kPa
- Rozdzielczość wyświetlacza: 0,1 PSI/ 0,01 bar/ 1 kPa
- Typ akumulatora: 12 V 2,5 Ah niklowo-wodorkowy akumulatorowy
- Czas pracy: 50 godzin ciągłej pracy przed ponownym naładowaniem
- Pojemność zbiornika ciśnieniowego 3,8 litra
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie 13 barów <50 barów litrów
- Zakres temperatury pracy: -10 °C do +50 °C
- Zamontowano wewnętrzny zawór bezpieczeństwa.

Instalacja

Przed użyciem należy w pełni naładować jednostkę testową za pomocą dołączonej ładowarki akumulatorów.

Ładowarka zawiera adapter wtyczki UK/UE i USA

Upewnij się, że sprężarka wytwarzająca powietrze jest wyposażona w odpowiednią filtrację wody i zanieczyszczeń, aby zminimalizować gromadzenie się zanieczyszczeń wewnątrz zbiornika ciśnieniowego.

Do użytku na zewnątrz

Upewnij się, że urządzenie jest chronione przed deszczem i przedostawaniem się wody.

Kalibracja i dokładność

Dokładność wynosi 1/4 tolerancji na pompowanie zgodnie z normą EN12645

+/- 0,02 bara od 0 do 4 barów włącznie

+/- 0,03 bara powyżej 4 barów do 10 barów włącznie

+/- 0,05 bara powyżej 10 barów

Dokładność powyżej 4 barów przewyższa normy EN12645

Każda jednostka przed wypuszczeniem na rynek jest sprawdzana i kalibrowana na sprzęcie testowym, którego dokładność można prześledzić do laboratorium UKAS

Panel sterowania

Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany i podłącz go do odpowiedniej wtyczki sieciowej (brytyjskiej, europejskiej lub amerykańskiej).

Podłącz gniazdo ładowarki do przedniej części obudowy (rys. 1.2).

Po podłączeniu ładowarki należy obserwować stan diody LED w pudełku.

Tryby LED

ŻÓŁTY – Akumulator nie jest podłączony

ŻÓŁTY – Inicjalizacja i analiza baterii

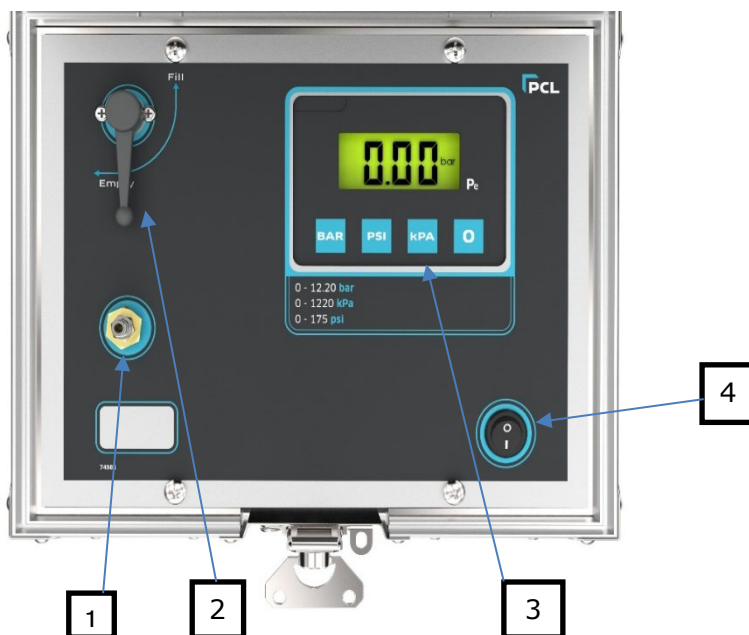
POMARAŃCZOWY – Szybkie ładowanie

ZIEŁONY z przerywanym żółtym miganiem – doładowanie

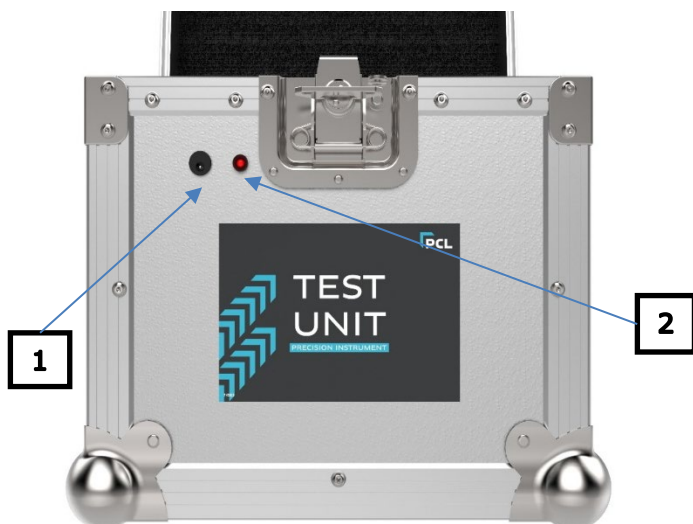
ZIEŁONY – Ładowanie podtrzymujące

Naprzemiennie POMARAŃCZOWY/ZIEŁONY - Błąd

Uwaga: podczas ładowania przyciski są nieaktywne, ale wyświetlacz i pomiar ciśnienia działają prawidłowo.



1=punkt testowy – 2=zawór kulowy pusty/napełniający – 3=przycisk jednostki ciśnienia – 4=wyłącznik zasilania



1= port ładowania 2= wskaźnik zasilania LED

Uruchomienie

1. Włącz zasilanie
2. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie cyfry LCD.
3. Na wyświetlaczu pojawi się numer aktualnej wersji oprogramowania sprzętowego, np. „1.0.1”
4. Na wyświetlaczu pojawi się wariant modelu programu „379”
5. Na wyświetlaczu pojawi się aplikacja „Std”
6. Po 10 sekundach na wyświetlaczu pojawi się ' ' - - -'
7. Następnie urządzenie wyświetli odczyt ciśnienia.

Nie uruchamiaj jednostki testowej z ciśnieniem w zbiorniku, w przeciwnym razie pojawi się błąd E5. W takim przypadku obróć zawór kulowy do pozycji „PUSTY” i uruchom ponownie.

Standardowa operacja

Kontrola ciśnienia

1. Włącz przełącznik zasilania, czerwona dioda LED zaświeci się obok punktu ładowania.
 2. Upewnij się, że zbiornik jest pusty (zawór kulowy ustawiony w pozycji „PUSTY” — naciśnij przycisk „0”, aby zresetować punkt zerowy (wymagane tylko okresowo).
 3. Ustaw żadaną jednostkę ciśnienia, dotykając przycisków „bar”, „psi” lub „ kpa ”
- Ustawioną jednostkę zapisuje się do następnego cyklu zasilania.**
4. Ustaw zawór kulowy w pozycji napełniania
 5. Podłącz do produktu zaworowego 8V1 wymagającego testowania i porównaj odczyty.
 6. Po użyciu opróżnij zbiornik.

Instrukcje bezpieczeństwa pracy

Ponieważ urządzenie nie jest przeciwwybuchowe, nie należy go instalować w obszarach zagrożonych wybuchem. Należy wziąć pod uwagę wymagania norm dotyczących stref niebezpiecznych obowiązujących w danym regionie lub kraju.

Jednostka została zaprojektowana i zbudowana zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonymi przez WE.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ten produkt może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego użytkowania. Dzieciom nie należy pozwalać na korzystanie z tego urządzenia, ponieważ nieprawidłowe ustawienie może spowodować nadmierne napompowanie opon, co może skutkować ich pęknięciem/eksplozją!

Każda osoba zajmująca się instalacją, uruchomieniem, konserwacją i obsługą urządzenia jest zobowiązana przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE - Urządzenie to jest przeznaczone do pomiaru innych wskaźników inflacji. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem, a także modyfikacje produktu, będą uznawane za niewłaściwe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

UWAGA – W układzie panuje wysokie ciśnienie / Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia 12,3 bara / Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, w szczególności oczu, twarzy lub skóry, **NIE** kierować strumienia powietrza/N2 w stronę żadnej osoby.

Serwis / Konserwacja

Następujące elementy nie wymagają serwisowania:

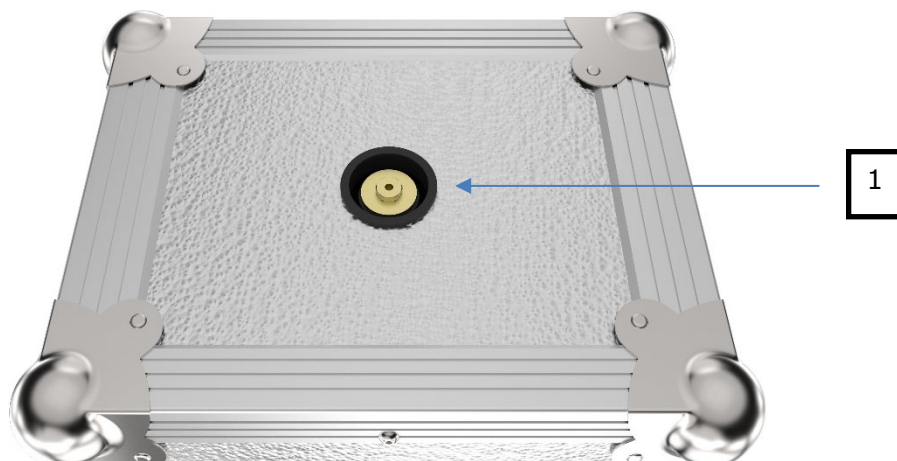
1. Przetwornik ciśnienia - 2. Płyta sterownicza elektryczna

OSTRZEŻENIE – jeśli te elementy okażą się wadliwe, należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy, ponieważ wymiana musi zostać przeprowadzona przez kompetentną osobę

Okresowo –

Czyść urządzenie wilgotną ściereczką, nie używaj środków chemicznych ani rozpuszczalników
Sprawdź punkt testowy 8V1 / sprawdź, czy ładowarka i przewód nie są uszkodzone
Okresowo odkręcaj zawór spustowy – patrz poniżej

1= zawór spustowy



Przewodnik rozwiązywania problemów / komunikaty o błędach

Problem – możliwa przyczyna – rozwiązanie

- **Brak wyświetlacza** – brak podłączonego zasilania, rozładowana bateria – włącz zasilanie, naładuj baterię
- **Złącze nie uszczelnia się** – zużyty punkt testowy 8V1 – wymień punkt testowy 8V1
- **Na wyświetlaczu pojawia się „---”** – zawartość ciśnienia powyżej maksimum – zmniejsz ciśnienie w zbiorniku
- **E2** - uszkodzony czujnik ciśnienia – **należy zwrócić się do autoryzowanego dealera**
- **E5** - Próba ponownego zerowania przy zbiorniku ciśnieniowym napompowanym ciśnieniem resztkowym - Całkowicie opróżnij zbiornik, otwórz zawór kulowy przed próbą ponownego zerowania
- **E6** – Przesunięcie czujnika ciśnienia – wymagany nowy czujnik – **skontaktuj się z autoryzowanym dealerem**
- **E8** – Czujnik ciśnienia odłączony od płytki PCB lub uszkodzony – konieczna wymiana czujnika, należy **skontaktować się z autoryzowanym dealerem**
- **E9** – awaria czujnika ciśnienia wysoki - wymagany nowy czujnik, **skontaktuj się z autoryzowanym dealerem**
- **E10** – za niskie napięcie – sprawdź zasilanie
- **E11** – przepięcie – sprawdź zasilanie, **skontaktuj się z autoryzowanym dealerem**
- **E12** – uszkodzona suma kontrolna – konieczna wymiana płytki PCB. **Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem.**
- **E13** – utracone lub uszkodzone ustawienia kalibracji – konieczna nowa płytka PCB – **skontaktuj się z autoryzowanym dealerem**

- **E17 do E28** – usterka mikroprocesora – ponowna kalibracja urządzenia , **kontakt z autoryzowanym dealerem**

Producent:

Komponenty pneumatyczne Sp. z o.o.
Wzgórze Holbrook
Strefa przemysłowa Holbrook
Sheffield
S20 3GE

Telefon +44 (0)114 248 2712
sprzedaż@pclairtechnology.com

Autoryzowany przedstawiciel UE:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Niemcy

Telefon +49 461 8696-0
info@the-horngroup.com

TE3 Digital Test Unit Quick Start Manual

Leia estas instruções atentamente antes de tentar montar, instalar, operar ou realizar a manutenção do produto. Proteja-se e proteja os outros observando todas as informações de segurança. A não observância destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais. Guarde estas instruções para referência futura.

Diretrizes de segurança

- Por favor, leia e siga as Instruções de Segurança que acompanham o produto antes de continuar.
- O equipamento deve ser usado da maneira especificada pelo fabricante, caso contrário a proteção de segurança fornecida pelo equipamento poderá ser reduzida.
- Não exponha o produto a gases, vapores ou fumos inflamáveis
- Não armazene gases inflamáveis dentro ou perto deste produto
- Nunca utilize solventes inflamáveis ou tóxicos para limpar o produto ou qualquer uma das peças da unidade
- Nunca remova ou altere quaisquer etiquetas, etiquetas, etc. de advertência de segurança localizadas ou fornecidas com o produto.
- Siga todas as instruções de manutenção.
- O uso de peças de reposição que não sejam originais da PCL pode resultar na redução do desempenho do equipamento. Os reparos devem ser realizados por pessoal de reparo autorizado, caso contrário, a garantia será anulada.

Especificações

- Leitura máxima do manômetro: 175 psi / 12,2 bar / 1220 kPa
- Unidades de medida: psi / bar / kPa
- Resolução do visor: 0,1 PSI/ 0,01 bar / 1 kPa
- Tipo de bateria: 12V 2,5Ah recarregável de níquel-hidreto metálico
- Horas de funcionamento: 50 horas contínuas antes da recarga
- Volume do vaso de pressão 3,8 litros
- Pressão máxima permitida 13 bar <50 barlitros
- Faixa de temperatura de operação: -10 °C a +50 °C
- Uma válvula de alívio de segurança interna está instalada.

Instalação

Antes de usar, carregue completamente a unidade de teste com o carregador de bateria fornecido. O carregador inclui um adaptador de tomada para Reino Unido/UE e EUA

Certifique-se de que o compressor que produz o ar tenha a filtragem necessária de água e sujeira para minimizar o acúmulo de detritos dentro do vaso de pressão.

Uso externo

Certifique-se de que a unidade esteja protegida da chuva e da entrada de água

Calibração e Precisão

A precisão é 1/4 da tolerância de inflação EN12645

- +/- 0,02 bar de 0 a 4 bar inclusive
- +/- 0,03 bar acima de 4 bar até e incluindo 10 bar
- +/- 0,05 bar acima de 10 bar

Níveis de precisão acima de 4 bar excedem os padrões EN12645

Cada unidade, antes do lançamento, é verificada e calibrada em equipamento de teste com precisão rastreável a um laboratório UKAS

Painel de controle

Certifique-se de que a bateria esteja totalmente carregada com o plugue de alimentação apropriado, Reino Unido, UE ou EUA.

Conecte o conector do carregador na parte frontal do case (Fig. 1.2).

Ao conectar o carregador, observe a condição da luz LED na caixa

Modos de LED

AMARELO – Bateria não conectada

AMARELO – Inicialização e análise da bateria

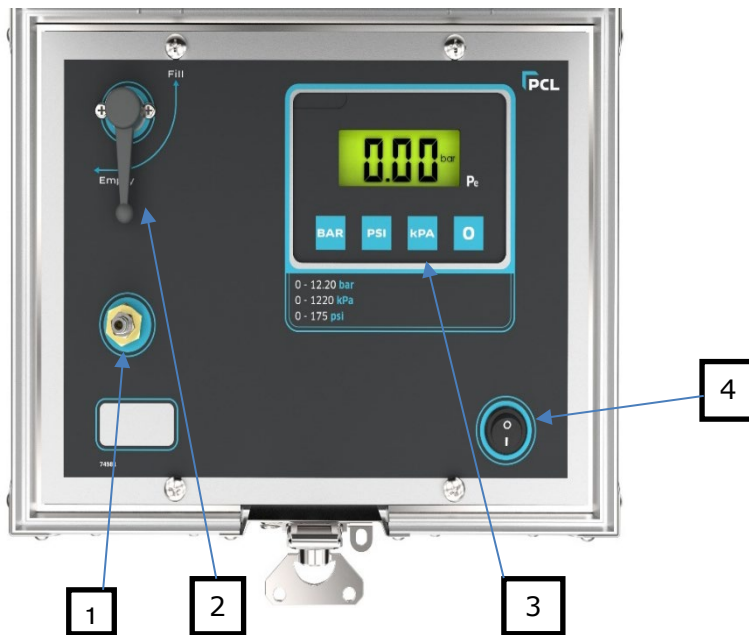
LARANJA – Carregamento rápido

VERDE com flash amarelo intermitente – Recarga completa

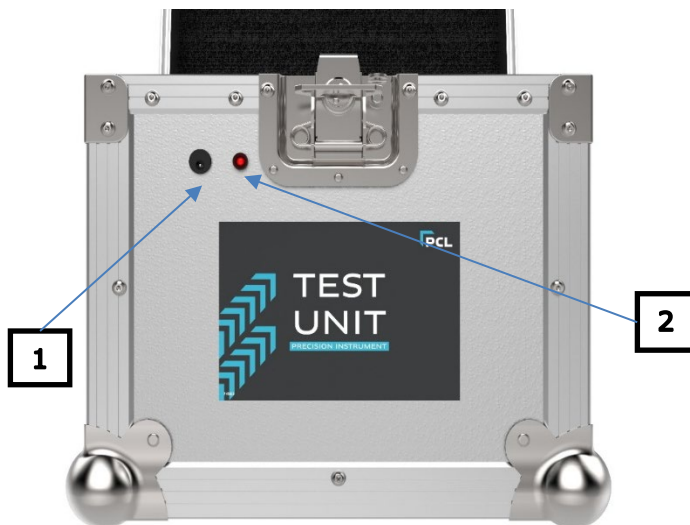
VERDE – Carga lenta

Alternando LARANJA/VERDE - Erro

Observação: durante o carregamento, os botões ficam desativados, mas o visor e a medição de pressão permanecem totalmente operacionais.



1=ponto de teste – 2=válvula de esfera esvaziar/encher – 3=botão da unidade de pressão – 4=interruptor de energia



1 = porta de carregamento 2 = indicador LED de energia

Comece

1. Ligue a fonte de alimentação
2. O display mostrará todos os dígitos do LCD, verifique
3. O display mostrará o número da versão atual do firmware, por exemplo, '.1.0.1'
4. O display mostrará a variante do modelo do programa '379'
5. O visor mostrará o aplicativo 'Std'
6. Após 10 segundos o display mostrará ' - - -'
7. A unidade exibirá a leitura do manômetro.

Não permita que a Unidade de Teste seja iniciada com qualquer pressão no tanque, caso contrário, o Erro E5 será exibido. Se isso ocorrer, gire a válvula de esfera para a posição "VAZIO" e reinicie.

Operação padrão

Verificação de pressão

1. Ligue o interruptor de energia, o LED vermelho acenderá ao lado do ponto do carregador.
2. Certifique-se de que o tanque esteja vazio (válvula de esfera na posição 'VAZIO' — pressione o botão '0' para redefinir o ponto zero (necessário apenas periodicamente).
3. Defina a unidade de pressão desejada tocando nos botões 'bar', 'psi' ou ' kpa '

A unidade definida é salva para o próximo ciclo de energia.

4. Ajuste a válvula de esfera para encher
5. Conecte à válvula 8V1. O produto que requer testes observa as leituras de comparação.
6. Esvazie o tanque após o uso.

Instruções de segurança no trabalho

Como a unidade não é à prova de explosão, o dispositivo não deve ser instalado em áreas onde há risco de explosões. Deve-se considerar os requisitos relativos às Normas para Áreas Perigosas da sua região ou país.

A unidade foi projetada e construída de acordo com os requisitos básicos de saúde e segurança da CE.

PERIGO - Este produto pode ser perigoso se usado incorretamente. Crianças não devem usar este equipamento, pois a configuração incorreta pode fazer com que os pneus fiquem muito cheios e, conseqüentemente, estourem/explodam!

Cada pessoa envolvida na instalação, inicialização, manutenção e operação da unidade deve ler e entender o manual de operação completo.

AVISO - Esta unidade foi projetada para medir outros produtos de inflação.

Qualquer uso que não atenda a esta finalidade, bem como modificações no produto, será considerado uso indevido. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uso indevido, sendo o risco exclusivamente do usuário.

CUIDADO – Há alta pressão armazenada no sistema / Não exceda o conteúdo máximo de 12,3 bar / Para evitar o risco de ferimentos pessoais, especialmente nos olhos, rosto ou pele, **NÃO** direcione o jato de ar/N2 para nenhuma pessoa.

Serviço / Manutenção

Não há necessidade de fazer a manutenção dos seguintes itens:

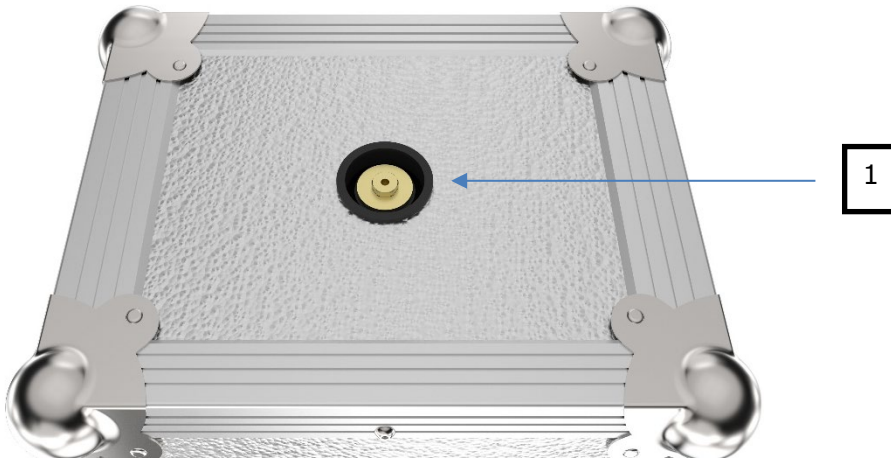
1. Transdutor de Pressão - 2. Painel de Controle Elétrico

AVISO – se esses itens estiverem com defeito, consulte um revendedor autorizado, pois devem ser substituídos por uma pessoa competente

Periodicamente –

Limpe a unidade com um pano úmido, não use produtos químicos ou solventes
Verifique o ponto de teste 8V1 / verifique se o carregador e o cabo não estão danificados
Desaparafuse periodicamente a válvula de drenagem – veja abaixo

1= válvula de drenagem



Guia de solução de problemas / mensagens de erro

Problema – causa possível – solução

- **Sem exibição** – sem energia conectada, bateria descarregada – ligue a energia, carregue a bateria
- **O conector não veda** – ponto de teste 8V1 desgastado – substitua o ponto de teste 8V1
- **O visor mostra '---** – conteúdo de pressão acima do máximo – reduza a pressão no tanque
- **E2** - sensor de pressão com defeito – **consulte um revendedor autorizado**
- **E5** - Tentativa de zerar com o tanque de pressão inflado com pressão residual - Esvazie o tanque completamente, abra a válvula de esfera antes de tentar zerar novamente
- **E6** – Desvio do sensor de pressão – novo sensor necessário, **consulte um revendedor autorizado**
- **E8** – Sensor de pressão desconectado do PCB ou com defeito - novo sensor necessário, **consulte um revendedor autorizado**
- **E9** – falha do sensor de pressão alto - novo sensor necessário, **consulte um revendedor autorizado**
- **E10** – subtensão – verificar alimentação elétrica
- **E11** – sobretensão – verificar alimentação elétrica, **consultar revendedor autorizado**
- **E12** – soma de verificação corrompida – novo PCB necessário, **consulte um revendedor autorizado**
- **E13** – configurações de calibração perdidas ou corrompidas - novo PCB necessário, **consulte um revendedor autorizado**
- **E17 a E28** – Falha do microprocessador – Recalibre a unidade , **consulte um revendedor autorizado**

Fabricante:

Componentes Pneumáticos Ltda.
Ascensão de Holbrook
Parque Industrial Holbrook
Sheffield
S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712

vendas@pclairtechnology.com

Representante Autorizado da UE:

HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Alemanha

Telefone +49 461 8696-0

info@the-horngroup.com

This page is intentionally left blank

DRIVEN BY AIR.



Manufacturer:
Pneumatic Components Ltd
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield
S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42
24937 Flensburg
Germany

T +49 461 8696-0
info@the-horngroup.com

A HORNGROUP BRAND